

S U R A T J E H A W S J U X A

FATSAL JANG PERTAMA.

- 1 **S** Abermula djadi, komedijen deri pada mavt Músaj hamba Huwa 'itu, bahuwa bafermanlah Huwa kapada Jehaw'sjusá, 'ánakh láki p Nún, sákej Músaj 'itu, sabdánja:
 - 2 Bahuwa Músaj hambaku sudah máti: sakarag paww bagronlah menjabarag Jardejn 'ini, 'agkaw djuga, dan tijap p khawm 'ini, málokh tánah 'itu, jarg 'aku 'ini karunjakan pada marika 'itu, pada benij Jirá'ejl.
 - 3 Sakalijen tempat jarg 'atasnja berdjalan tapakh káki kámu, 'aku sudah karunjakan 'itu padámu: leper ti 'aku sudah bafermán kapada Músaj.
 - 4 Deri pada pádag Tijah dan Libanaw 'ini, dátarg kapada ságej jarg besar, jazni sulgej Firát, salároh tánah 'awrag HHij 'itu, dan dátarg kapada láwut jarg besar, pada fihalk kamasókan mahárij, 'itu 'akan 'ada paminggir kámu.
 - 5 Sa 'awrag láki p paww tijada dapat berdrinj tetap dihadapan kámu, pada tijap p hárij kahidópannu: seperti 'aku sudah menjertá'ij Músaj, demikrijen 'aku 'akan máwu láléj 'akan dikaw, dan tijada 'aku máwu meunggakkan dikaw.
 - 6 Pertataplah dan pertogohlah di-rámu: káraná 'agkaw djuga 'akan berpegangkan khawm 'ini tánah 'itu berfompah pada bápa p nja, hendakh karunjakan 'itu padánja.
 - 7 Samádja pertataplah dan pertogohlah dirimu sakali p, fopéja kaw- 'igat 'akan berbowat 'atas búnji faganap Tawrát 'itu, jarg Músaj hambaku sudah berpasan padámu, djárgan kawumparg deri padánja káranan, dan djárgan kakrij: fopéja 'agkaw megg'ardjakan degan bidjaktálanánja bérarg dimána p kaw- pergi.
 - 8 Kitáb Tawrát 'ini djárgan lálu deri pada múlutmu, tetapi hendakhlah 'agkaw megg'ardjij 'itu pada sijarg dan málam, fopéja kaw 'igat 'akan berbowat 'atas búnji segala fawawtu jarg tersurat dálamnja: káraná tat-kála 'itu 'agkaw 'akan megg'ardjakan degan bidjaktálanánja.
 - 9 Búkankah 'aku sudah berpasan padámu? pertataplah dan pertogohlah dirimu, djárgan kámu gantár, dan djárgan terkadjut: káraná Huwa 'Ilahmu 'ada sertámu bérarg dimána p kawpergi.
 - 10 Tatkála 'itu berpasanlah Jehaw'sjusá pada segala Tandil khawm 'itu, sabdánja:
 - 11 Melintalah 'awleh kámu pada sama tegah pa'tantar 'an 'ini, dan berpasanlah pada khawm 'itu, sambil katámu: hendakhlah segala kámu berlagkap perbakálan bagé di-rimu: káraná bulóm lepas tiga hárij, maka segala kámu kalákh menjabarag Jardejn 'ini, 'akan málokh berpusáka tánah, jarg Huwa 'Ilahmu 'ada karunjakan pada kámu, hendakh berpusáka 'itu.
 - 12 Lágipaww berfabálah Jehaw'sjusá pada 'awrag Re'ábejnij, dan pada 'awrag Múdjij, dan pada la-

teguh lulubergla Menal'ej, 'udjar- nja:

- 13 'igatlah 'awleh kámu 'akan perkatá 'an 'itu, jarg Músaj hamba Huwa 'itu sudah berpasan pada kámu, sabdánja: Huwa 'Ilah kámu 'ada berfikan santawla pada kámu, dan 'ija karunjakan tánah 'ini pada kámu.
- 14 Bini p kámu, ka 'ánakh p kámu, dan segala per'awlehan binátarg kámu, hendakhlah 'itu tinggal tetap didálam tánah 'itu, jarg Músaj sudah berfikan pada kámu dilabelah stni deri pada Jardejn 'itu; tetapi segala kámu 'akan menjabarag li- ma p 'awrag sabandjar dihadapan muka segala súdarámu láki p, hej fakalijen kámu pahaláwan perkája, maka háros kámu tilogw marika 'itu.
- 15 Sabingga Huwa memberij per- hentujan pada segalasúdarámu láki p, seperti pada kámu 'ini, dan marika 'itu lágí fendrij berpusáka tánah 'itu, jarg Huwa 'Ilah kámu 'ada berfikan padánja: komedijen kámu bawleh pilarg kapada tánah pulá kámu, dan kámu kalákh berpusáka dija 'itu, jarg Músaj hamba Huwa sudah memberij pada kámu, dilá- bellah stni deri pada Jardejn 'itu, 'arah kapada kanajikan matahárij.
- 16 Tatkála 'itu bershutlah marika 'itu pada Jehaw'sjusá, sambil ka- tánja: bérarg sakalijen jarg 'ag- kaw sudah berpasan pada kámi, 'itu paww kámi hendakh berbowat, dan bérarg káraná 'agkaw menjé- roh kámi garag, kámi djuga 'akan pergi.
- 17 Seperti pada bérarg sakalijen kámi sudah degar p an 'akan Mú- séj, demikrijenlah kámi hendakh degar p an 'akan 'agkaw: sádja hendakhlah kiránja Huwa 'Ilahmu menjertá'ij kámu, seperti 'ija sudah menjertá'ij Músaj.
- 18 Salá 'awrag jarg berdurháka 'akan búnji bíbir múlutmu, dan tijada degar p an 'akan káta p mu pada bérarg sakalijen, jarg 'agkaw

FATSAL JANG KA II.

- 1 **S** Abermula maka Jehaw'sjusá, 'ánakh láki p Nún 'itu, sú- rohlah deri pada Si'uhm duwa 'aw- rag láki p pergi menjéluw dijam p, 'adjaranja: pergilah kámu melihátij tánah 'itu, dan Jerifhaw: maka pergilah kaduwánja, dan málokh- lah rúmrah sa 'awrag parampuwan sondal, jarg bernáma Ralhab, lálu báringlah 'ija tídor disána.
- 2 Tatkála 'itu dechabarkanlah 'aw- rag kapada Rádja Jerifhaw, ka- huwa pada málam 'ini bérarg 'aw- rag láki p deri pada benij Jirá'ejl sudah dátarg kamárij, hendakh pa- rikla tánah 'ini.
- 3 Maka súrohlah Rádja Jerifhaw berij tálu kapada Ralhab, sabdánja: kaluwarankan 'awlehu 'awrag láki p 'itu, jarg sudah dátarg kapadámu, jarg sudah málokh kadálam rúmrah- mu; káraná marika 'itu sudah dá- tag 'akan parikla salbroh tánah 'ini.
- 4 Hánja parampuwan 'itu telah sudah megg'ambil báwa kaduwá 'awrag láki p 'itu sembun'ikan dija; maka parampuwan 'itu berkatálah: foggohpaww sudah dátarg kapadaku 'awrag láki p, tetapi tijadálah pá- tek tálu deri mána marika 'itu.
- 5 Maka djadlilah, bilamána 'aw- rag máwu tútop pintu gerbag, 'awleh kalamlah hárij, bahuwa 'awrag láki p 'itu kaluwarlah; pá- tek tijada tánu kamána láki p 'itu sudah pergi: hendakhlah kámu fe- garah megg'afir marika 'itu, káraná kámu bawleh meingkap dija.
- 6 Tetápi parampuwan 'itu sudah- lah meñajikkan kaduwánja 'itu di- 'atas 'atap: lálu membunikan dija dibáwah bátarg p kátan, jarg telah di 'atornja di 'atas 'atap 'itu.

7 'Adapawn marika 'itu pergilah meg'úfir kaduwánja 'itu pada djálan Jardejn 'itu, higgsa kapada penjabarang-p: maka 'awrag-pawn tútoplah pinto gerbang, komedijen deri pada hábis kaluwar 'awrag jang pergi meg'úfir marika 'itu.

8 Bulom kaduwánja ber'áduw, maka nájkilah parampuwan 'itu datang kapadánja di'atas átep 'itu. 9 Lálu berkatálah 'ija kapada 'awrag láki p 'itu; bejta táhu, bahuwa falgoghnya Huwa sudah karunjákan kapadamu táhah 'ini: légi bahuwa kakadútan kamu sudah gugor 'atas kámij, dan bahuwa fakalijen 'ifj táhah 'ini telah berhanjitan deri pada hadápan kamu.

10 Kárana kámij sudah degar bárag bagimána Huwa sudah meg'erigkan fegala 'ajer láwut KHOL-zum dihadápan kamu, pada tatkála kamu kaluwar deri dálam Mitsir: légi bárag samowa jang kamu sudah berbowat kapada kaduwa Rádja 'awrag 'Emawrij, jang dífabeláh sána deri pada Jardejn, 'ija 'itu kapada Sthawrn, dan kapada Xawdj, jang kamu telah meg'aramkan marika 'itu.

11 Demi 'itu kadegaranlah pada kámij, maka hanjorlah háti kámij, dan pada fa'awrag-pawn tíjadálah légi berdrj njáwa deri pada hadápan kamu: kárana Huwa 'ilah kámu, 'ija djéga 'Allah didálam lágrit di'atas, dan di'atas búmi dibéwah.

12 Marilah sakarag, berfompalah kiránja padaku demi Huwa, sebab bejta sudah berbowat kabidjikan sama kamu: bahuwa légi kamu 'akan berbowat kabidjikan sama 'ifj rúmah bapaku, maka berfkanlah 'awleh kamu tanda 'amanat padaku,

13 Bahuwa kamu 'akan meg'hdop bapaku dan 'ibuku, légi súdára p ku láki p, dan súdára p ku parampuwan, dan fegala fawawatu jang 'ada padánja: légipawn ba-

huwa kamu 'akan melúputkan djíwa kámij deri pada mawt.

14 Maka berkatálah 'awrag láki p 'itu padánja; drj kámij bájkilah ganti kamu 'akan máti, djikalaw tíjada kamu menjatákan pakardja an kámij 'ini: maka kaláht djádi, manakála Huwa karunjákan táhah 'ini kapada kámij, bahuwa kámij 'akan berbowat kabidjikan dan fatjja famámu.

15 'Arkijen maka detronkanjálah kaduwánja 'itu degan táli deri pada tiggkep rúmahnja: kárana rúmahnja 'itu 'adálah di'atas dejwála negerij, dan parampuwan 'itupawn 'adálah dúdokh di'atas dejwála 'tu. 16 Lálu dekatákanjálah kapada marika 'itu: pergilah kamu nájk kagúnog, sopája 'awrag jang meg'úfir 'itu djárgan berdépat degan kamu, dan berlindoglah drj kámu disána bárag tiga hárij lamánja, fahiggsa 'awrag jang meg'úfir 'itu sudah hábis púlag, maka komedijen kamu bawleh pergi bertúrut djálanmu.

17 Satelah 'itu maka berkatálah 'awrag láki p 'itu kapadánja; súdjilah kámij deri pada fompahmu 'ini, jang sudah kawstroh kámij berfompah: 18 Katahuwuj 'awlehu, manakála kámij málokh táhah 'ini, maka háros kaw'ikat táli terpintal benang khirmizij 'ini pada tiggkep, jang deri padánja 'agkaw sudah meñdronkan kámij, dan 'akan bapamu, dan 'ibdmu, dan fegala súdarámu láki p, dan faganap 'ifj rúmah bapamu hendakh kawkompol kapadamu kadalam rúmah 'itu.

19 Maka djádi, fafa 'awrag jang pergi kaluwar deri dálam pinto p rúmahmu, bahuwa dáráhnja 'tu 'ada di'atas kapalánja, dan kámij 'ada stbjij deri pada saláh: tetápi fafa 'awrag jang 'ada sertámu didálam rúmah, dáráhnja 'tu 'ada garag di'atas kapála kámij, djikalaw bárag fatárgan 'ada láwan djá.

20 Hánja djikalaw 'agkaw menjatákan pakardja an kámij 'ini, sintjéja kámij 'ada stbjij deri pada fompahmu, jang sudah kawstroh kámij berfompah.

21 Maka sáhtulah parampuwan 'itu; bájkilah! demikisjen seperti káta p mu bejar 'ada: sudah 'tu maka deberinjalah marika 'tu púlag, lálu pergilah kaduwánja; maka parampuwan 'itu meg'úkatlah táli terpintal khirmizij 'tu pada tiggkep.

22 'Arkijen maka pergilah marika 'tu, lálu dátarglah 'ija ká'atas gúnog, dan tigggallah 'ija disána tiga hárij lamánja, fahiggsa sudah hábis púlag fegala 'awrag jang meg'úfir 'tu: kárana 'awrag jang meg'úfir 'tu sudahlah mentjáharj pada faganap djálan, tetápi tíjadalah dedápatnja.

23 Demikisjen djéga púlaglah kaduwa 'awrag láki p 'tu, dan túronlah deri 'atas gúnog, dan menjabaraglah, lálu dátarglah 'ija kámu pada Jehaw'jusá, 'ának láki p Nún 'tu, membلاغ kapadánja fakalijen pertemuwánja.

24 Lágipawn berkatálah marika 'tu kapada Jehaw'jusá; falgogh p nja Huwa sudah sarahkan fáltroh táhah 'tu kapada tárgan p kámij: kárana légi berhanjitanlah fakalijen 'ifj táhah 'tu deri pada hadápan kámij.

FATSAL JANG KA III.

1 **S** Abermúla maka pági p bagonglah Jehaw'jusá pada dinhárij, dan ber'agkatlah marika 'tu deri pada Sthám, lálu dátarglah 'ija sampej kapada Jardejn, 'ija 'ini, dan fegala benij Jifrá'ejl: maka bermalamlah marika 'tu disána dihulu deri pada 'ija menjabarag.

2 'Adapawn djádi pada húdjorg tiga hárij, bahuwa melintaslah fegala Tandil 'tu pada sama tegeh patantarán:

3 Dan berpalanlah marika 'tu ka-

pada khawrn 'tu, 'udjarnja, demi kamu melíhat píjij perdjandj'an Huwa 'ilah kamu, dan 'Imám p awrag Lejwij meg'úflog djá 'tu: maka fegala kamu 'ini hendakh ber'agkat deri pada tempatmu, dan pergi meg'úkot djá.

4 Tetápi tadápat tíjada 'ada kadjawan di'antára kamu dan di'antaránja, lakira p duwa ribu hasta 'ikkoruja; djárgan kamu meg'hampir kapadánja, 'agar sopája kamu meg'atabuwuj djálan 'tu, jang háros kamu berdjálan padánja, lebab kamu bulom melintas pada djálan 'tu deri pada kalamárij dan kalamárij dihulu.

5 Bermúla berkatálah Jehaw'jusá kapada khawrn 'tu, hendakhlah kamu meg'kuduskan dirimu: kárana pada 'ejlokh hárij Huwa 'akan berbowat babarapa kardja kajárgan dálam peñregáhan kamu.

6 Lágipawn berkatálah Jehaw'jusá kapada 'Imám p, 'udjarnja; hendakhlah kamu 'agkat píjij perdjandj'an, dan melintas dihadápan khawrn 'tu: maka marika 'tu pawn 'agkatlah píjij perdjandj'an, dan berdjálanlah dihadápan khawrn 'tu.

7 Kárana Huwa sudahlah bafermán kapada Jehaw'jusá; pada hárij 'ini 'aku 'akan memulá'ij membe-farkan dikaw dihadápan máta p faganap 'awrag Jifrá'ejl: sopája de-katahuwúnja, bahuwa 'aku hendakh 'ada sertámu, seperti 'aku sudah 'ada ferta degan Músaj.

8 Maka 'agkaw kaláht berpasan kapada 'Imám p, jang meg'úflog píjij perdjandj'an 'tu, fambil 'udjar-mu: demi kamu málokh kapada tepij 'ajer Jardejn, hendakhlah kamu berdrj tatáp didálam Jardejn 'tu. 9 Tatkála 'tu berkatálah Jehaw'jusá kapada benij Jifrá'ejl: meg'hampirilah kamu kámárij, dan degarlah fegala fermán Huwa 'ilah kamu.

10 Lálu berkatálah Jehaw'jusá; degan 'inilah kamu 'akan meg'atabuwuj, bahuwa 'Allah 'ada ih-

dop didalam peñegáhan kámu, dán bahuwa 'ija ákan me'ng'ing'itikan fakáli p deri hadápan mukámu 'aw-rang Kansáni, dán 'awrang Hiiwíj, dán 'awrang Hiiwíj, dán 'awrang Ferizij, dán 'awrang Djirdjalij, dán 'aw-rang 'Emawrij, dán 'aw-rang Jebúfij 'itu.

11 Bahuwa saloggolunja pitij per-djandij'an Túhan 'átas lamista fakaljen búmi 'ada menjabarag di-hadápan kámu didalam Jardejn 'itu.

12 Sakarag pawn 'ambillah 'aw-leh kámu duwa belas 'awrang láki p deri pada segala hulubarga 'awrang Jifrá'ejl, sáleh sa 'awrang deri pada máfing p hulubarga.

13 Kárana djádi, demí tápak p káki 'Imám p, jarg me'ng'alog pitij Huwa Túhan 'átas lamista fakaljen búmi 'itu, berhenti dalam 'ajer Jardejn 'itu, maka 'ajer Jardejn 'itu ákan 'ada terbandong, jaznij segala 'ajer 'itu jarg hilir deri pada hulu; maka 'itupawn ákan berdjirj tatap satambon djuga.

14 Bermula djádi takála klawm 'itu ber'agkat deri pada palangga-ráhan p nja, hendak menjabarag Jardejn 'itu, maka 'Imám p 'itu 'adálah me'ng'alog pitij per-djan-dij'an dihadápan klawm 'itu.

15 Dán ferta 'awrang 'itu, jarg me'ng'alog pitij 'itu, súdeh dátarg fampej kapada Jardejn, dán káki p 'Imám p, jarg me'ng'alog pitij 'itu, súdeh terjelop pada tepij 'ajer: ('adapawn Jardejn 'itu labaklah di'átas segala tabignja pada fede-kála harij penuwjan.)

16 Maka berdjirilah segala 'ajer 'itu, jarg hilir deri pada hulu, tatap tanag fatambon djuga, djawoh 'amat deri pada 'Adam negerij 'itu, jarg dilabelah TSartan, dán jarg hilir 'itu kapada tafik, dúfon p an, jaznij tafik máfin, 'itu pawn há-bislah terbandong famowánja; tat-kála 'itu maka menjabaraglah klawm 'itu berhadápan de'ngan Jerihaw.

17 Tetapi 'Imám p jarg me'ng'alog pitij per-djandij'an Huwa 'itu ber-dirilah tatap pada kakergan dalam peñegáhan Jardejn; samanténa fakaljen 'awrang Jifrá'ejl 'itu menjabaraglah pada kakergan, salingga faganap chalikhah 'itu súdeh hábis menjabarag Jardejn 'itu.

FATSAL JANG KA IV.

1 **S**Abermulla maka djádi, fatedélah hábis menjabarag Jardejn 'itu, maka bafermánlah Huwa kapada Jehaw'juszá, sabdánja:

2 'Ambillah 'awleh kámu duwa belas 'awrang láki p deri pada klawm 'itu, sáleh la 'awrang deri pada má-fing p hulubarga.

3 Dán berpallanlah pada marika 'itu, fambill 'údjarmu: 'agkatlah 'awleh kámu deri stni, deri pada sama tegah Jardejn, deri dalam tempat perdir'án káki p 'Imám p, fambill berlagkap duwa belas bowah bátu, dán menjabaragij dija 'itu ferta kámu, lálu latakkanlah dija 'itu pada tempat permaláman, di-mána kámu nanti bermálam samá-lam 'ini.

4 Maka paggillah Jehaw'juszá ákan duwa belas 'awrang láki p 'itu, jarg telah detitalkanja deri pada benij Jifrá'ejl, sáleh sa 'awrang deri pada máfing p hulubarga.

5 Maka berkatálah Jehaw'juszá kapada marika 'itu: menjabaraglah dihadápan pitij Huwa 'ilah ká-mu kapada sama tegah Jardejn; dán 'agkatlah bagi kámu máfing p sa 'awrang sabowah bátu di'átas ba-húnja, me'ndrut bilárgan segala hu-lubarga benij Jifrá'ejl.

6 Sopája 'itu djádi ákan tanda ditegah p kámu; manakála ának p kámu pági djimah bertánja, katánja: 'apátah bátu p 'ini bagi kámu?

7 Maka háros kámu kalákh káta padánja: 'itulah 'awleh kárana te-lah terbandong segala 'ajer Jardejn

deri hadápan pitij per-djandij'an Huwa; kárana takála 'ija menjabarag Jardejn, maka terbandonglah segala 'ajer Jardejn 'itu: demí-kijlenlah segala bátu 'ini nauti 'ada ákan pe'ng'igátan pada benij Jif-rá'ejl fampej lálama p nja.

8 'Arkijén maka debowatláh benij Jifrá'ejl demíkijén, seperti telah súdeh depasan Jehaw'juszá, dán de'agkatnjáláh duwa belas bowah bátu deri pada peñegáhan Jardejn 'itu, seperti Huwa telah súdeh bafer-mán kapada Jehaw'juszá, me'ndrut bilárgan segala hulubarga benij Jifrá'ejl: lálu de'labaragkanjáláh 'itu sertánja kapada tempat perma-láman, dán de'latatkanjáláh 'itu disána.

9 Láqipawn dedir'kanlah Jehaw'juszá duwa belas bowah bátu pada peñegáhan Jardejn 'itu, pada tam-pat perdir'án káki p 'Imám p, jarg me'ng'aloglah pitij per-djandij'an 'itu: maka fakaljen 'itu 'ada di-sána fampej kapada harij 'ini.

10 'Adapawn 'Imám p jarg me'ng'alog pitij 'itu 'adálah berdjirj pada sama tegah Jardejn 'itu, fahingga súdeh berkaputláh fakaljen per-kára, jarg Huwa telah súdeh ber-pasan kapada Jehaw'juszá ákan me'ng'atákan kapada klawm, me'ndrut segala safawátu, jarg Músá súdehlah berpasan pada Jehaw'juszá: maka klawm 'itu berfegarahláh, dán menjabaraglah.

11 Bermulla djádi, fatedélah segala klawm 'itu súdeh hábis menjabarag, maka berfabaraglanlah pitij Huwa, dán 'Imám p dimúka klawm 'itu.

12 Láqipawn benij Re'ubejn, dán benij Dúd, dán fategah hulubarga Menaljei 'itu berfabaraglanlah lima p 'awrang sabandjar dihadápan múka benij Jifrá'ejl; seperti Músá telah súdeh berfabda kapada marika 'itu.

13 Saktra p 'ampat puloh rbu 'aw-rag jarg terlagkap kapada tantará paparárgan 'itu menjabaraglah di-

hadápan hadret Huwa ákan ber-parag kapada dúfon p an Jerihaw.

14 Pada harij 'itu djuga Huwa súdeh membefarkan Jehaw'juszá di-hadápan máta p faganap 'awrang Jifrá'ejl: maka marika 'itu takot-lah ákan dija, seperti telah de'tá-kotnja ákan Músá, pada tjeap p harij kalidópannja.

15 Bermulla maka bafermánlah Huwa kapada Jehaw'juszá, sabdánja: 16 Berpallanlah pada 'Imám p jarg me'ng'alog pitij fahádat 'itu, sopája 'ija nájk deri dalam Jardejn.

17 Maka berpallanlah Jehaw'juszá pada 'Imám p 'itu, 'údjarmu: ná-jiklah kámu deri dalam Jardejn 'itu.

18 Maka djadilah, fatedélah 'Imám p, jarg me'ng'alog pitij per-djandij'an Huwa 'itu, súdeh nájk deri dalam Jardejn 'itu, lálu tertájk tápak p káki 'Imám p 'itu kadárat, maka segala 'ajer Jardejn pawn kombal-láh kapada tampatnja, dán gálir-láh seperti kalemárij dán kalemárij dilúlu di'átas segala tabignja.

19 'Adapawn klawm 'itu súdehlah nájk deri dalam Jardejn, pada harij jarg kalapúloh deri pada bú-lan jarg pertáma: maka marika 'itu bertantaráláh di-Dúldjál, pada húdjong timor Jerihaw.

20 Maka kaduwa belas bowah bátu, jarg súdehlah de'ambilaja deri dalam Jardejn, 'itu pawn de-dir'kanlah Jehaw'juszá di-Dúldjál.

21 Lálu de'katákanjáláh kapada benij Jifrá'ejl, 'údjarmu: manakála ának p kámu pági djimah ber-tánja bápa p nja, 'údjarmu: 'apátah bátu p 'ini?

22 Maka háros kámu memberij táhu pada ának p kámu, fambill 'údjarmu: pada kakergan 'awrang Jifrá'ejl súdeh menjabarag Jardejn 'ini.

23 Kárana Huwa 'ilah kámu telah súdeh me'ng'erikkan 'ajer Jardejn dihadápan kámu, fahingga kámu súdehlah menjabarag: seperti Hu-wa 'ilah kámu súdeh berbowat pada

lávut KHolzum 'tu, jarg telah de-
kerig'kannya dihadap'kan kámij, sa-
hingga kámij sudah menjabar'ang.
24 'Agar lopája fakalijén bála di-
búmi 'tu meg'atahuw'ij tárgan Hu-
wa 'tu, bahuwa karas 'adánja:
Sopája kámu tákof'ákan Huwa 'llah
kámu pada tija'p p hárij.

FATSAL JANG KA V.

1 **S** Abermúla maka djádi, fatelah
rarg 'Emawrij, jarg 'ada dilabelah
sini deri pada Jardejn 'arah kabá-
rat, dan segala Rádja p 'awrag
Kanzánij, jarg 'ada des'itij lávut,
bahuwa sudah dekerig'kan Huwa
'ákan 'éjer Jardejn 'tu dimúka be-
n'ij Jifrá'ejl, fahigga kámij sudah-
lah menjabar'ang; maka 'anjor'lah
hatinja, dan pada sa'awrag paw'n
tjadalah lagi tatap njawa dihadá-
pan múka ben'ij Jifrá'ejl.

2 Pada máfa 'tu djuga bafermán-
lah Huwa kapada Jehaw'jusá; ber-
bowatlah bag'itu babar'apa pílaw
batu, dan chatankanlah kombáli
ben'ij Jifrá'ejl pada kadurwa kali.

3 Maka Jehaw'jusá paw'n ber-
bowatlah bag'inja babar'apa pílaw
batu, lalu menchatankanlah ben'ij
Jifrá'ejl 'tu di'atas búfut kilop p.
4 'Adapawn 'inilah febabnja, maka
Jehaw'jusá menchatankanlah dija:
karena segala khawm 'tu, jarg sudah
kaluwar deri dalam Mitsir, segala
láki p 'tu, samowánja 'awrag pa-
rag, sudahlah hábis máti dalam
pádang. Tijah pada djálan 'tu, ko-
medijén deri pada mar'ika 'tu sudah-
lah kaluwar deri dalam Mitsir.

5 Kárana segala khawm jarg ka-
luwarlah 'tu sudahlah terchatan-
kan: tetapi 'ákan segala khawm
'tu, jarg sudah deper'ának'kan dá-
lam pádag Tijah pada djálan 'tu,
komedijén deri pada mar'ika 'tu
sudah kaluwar deri dalam Mitsir,
'awrag bulom menchatankan ma-
rika 'tu.

hon jarg dihulu 'tu, maka tija'da
'adálah Mán 'tu lagi bagi ben'ij
Jifrá'ejl, tetapi mákanlah mar'ika
'tu deri pada tumbúlan tánah Kan-
san pada táhon 'tu djuwa.

13 Bermúla djádi, tatála Jehaw-
jusá 'ada dekat Jerihaw, bahuwa
de'agkatnjalah máta p nja, lalu
de'agkatnjalah, maka bahuwa
depa'dang'ijalah, jarg bahuwa
faloggobnja 'adálah sa'awrag láki p
berdj'ij berhadapan de'agan dija,
dan pedang'ija terhúms paw'n 'ada-
lah dalam tárganja: maka Jehaw-
jusá paw'n perg'lah kapadánja,
dan katálah padánja; 'adakah 'ag-
kaw 'ini púnja kámij, 'átaw púnja
múfol p kámij?

14 Maka katálah 'ija: búkan, te-
tapi 'áku 'inilah Pa'ghulu tantar'
papárgan Huwa, baháruw faká-
rag 'áku sudah dátarg: maka ter-
fo'gkorlah Jehaw'jusá mukánja ka-
búmi, fambil sudjúd, dan fombal-
lah padánja; 'apátah kiránja Tú-
hanku 'ada bertitah kapada ham-
bánja?

15 Maka bertitahlah Pa'ghulu tan-
tar' papárgan Huwa 'tu kapada
Jehaw'jusá; tanggalkanlah kátup p
mu deri 'atas káki p mu, kárana
tempat jarg 'ag'kaw 'ada berdj'ij
di'átasnja 'tu khudus 'adánja: maka
Jehaw'jusá paw'n berbowatlah dem'i-
kijén 'tu.

FATSAL JANG KA VI.

1 **A** 'Dapawn 'awrag 'ifij Je-
rithaw 'tu menútoplah pintu
gerbangnja, maka tinggallah 'tu taú-
top dihadap'kan ben'ij Jifrá'ejl; tija-
dálah sa'awrag jarg kaluwar, dan
tjadalah sa'awrag jarg máfokh.

2 Tatála 'tu bafermánlah Huwa
kapada Jehaw'jusá; kataluwi'ij 'aw-
lehmu, bahuwa 'áku sarahkan ka-
pada tárganmu Jerihaw, dan Ra-
djánja 'tu, sama de'agan segala
pahaláwan perkálja.

3 Maka fajog'ijánja kámu meg-
'u'li'ng negerij 'tu, hej fakalijén

'awrag par'ang, fambil meg'udar
negerij 'tu fakáli djuga: dem'ikijén-
lah háros kámu berbowat 'anan
hárij lamánja.

4 Maka túdjoh 'awrag 'Imám há-
ros 'agkat báwa túdjoh bowah na-
firij deri pada tandokh kambing
djantan dihadap'kan pitij 'tu, dan
pada hárij jarg katúdjoh háros kámu
meg'ul'li'ng negerij 'tu túdjoh kál:
maka 'Imám p 'ákan bertijop pada
nafrij p 'tu.

5 'Adapawn djádi, manakála tan-
dokh kambing djantan 'tu berbúni:
per'lahan p, dem'i kámu degar búni
nafrij 'tu, hendaklah fagan'ap
khawm 'tu bersúrah p ter'álu besar
súrahnja: maka de'wála negerij
'tu 'ákan robòh kabáwah, dan
khawm 'tu hendakh memándjat,
fafa 'awrag pada tempat jarg 'ada
dihadap'panja.

6 Tatála 'tu pag'gillah Jehaw-
jusá 'ánakh láki p Nún 'tu 'ákan
'Imám p, dan katálah 'ija kapada
mar'ika 'tu; hendaklah kámu meg-
'u'flog pitij perdjandj' an: dan bejar-
lah túdjoh 'awrag 'Imám meg'am-
bil túdjoh bowah nafrij deri pada
tandokh kambing djantan membáwa
'tu kabadapan pitij Huwa.

7 Lági berkatálah 'ija kapada
khawm 'tu; melintalah kámu, dan
meg'ul'li'nglah negerij 'tu: dan
fafa 'awrag jarg terlag'kap de'agan
fandjáta, bejar 'ija melintas kaba-
dapan pitij Huwa.

8 Maka djádi, seperti Jehaw'jusá
telah sudah berfabda kapada khawm
'tu, bahuwa katúdjoh 'awrag
'Imám 'tu, jarg meg'uflog'lah tú-
djoh bowah nafrij deri pada tan-
dokh kambing djantan 'tu, melin-
taslah dihadap'kan fhadret Huwa,
dan bertijoplah de'agan nafrij p:
maka pitij perdjandj' an Huwa 'tu
'adálah berdjálan meg'ikot mar'ika
'tu.

9 Dan 'awrag jarg terlag'kap
de'agan fudjáta 'tu 'adálah berdjá-
lan dihadap'kan 'Imám p jarg menijop

nafrij p 'itu: dan 'awrag jag men-
 djádi tŭtop 'itu 'adálah berdjálan
 dibalákang pitij 'itu, pada 'antára
 berdjálan p, dan bertjopp p de-
 nafrij p 'itu.

10 'Adapawn telah suđah berpa-
 fanlah Jehawjuszá kapada khawm
 'itu, sabdánja: djárgan kámu ber-
 sŭrahk, dan djárgan kámu per-
 degarkan sawarámu, dan djárgan
 bárag lapátah káta pawm terbit deri
 dálam múlumu, lampej kapada hárij
 'itu, jag 'aku kalákh berfabda padá-
 mu; berstrákh p lah: maka lako-
 tika 'itu háros kámu berstrákh p.

11 Maka desúrohnya pitij Huwa 'itu
 me'g'ulhing negerij, sambil me'g-
 'idar 'itu fakali djúga: hábis 'itu
 maka pŭlaglah maríka 'itu kapada
 patantarán, dan bermálamlah 'ija
 didálam patantarán.

12 Komedijen pági p bágonlah Je-
 hawjuszá pada dimhárij, dan 'Imám p
 pawm me'g'ulog'lah pitij Huwa 'itu.
 13 Dan katúdjoh 'awrag 'Imám
 'itu, jag me'g'ulog' tŭdjoh bowah
 nafrij deri pada tandokh kambing
 djantan 'itu dihadapau pitij Huwa,
 samowánja 'itu pergílah berdjálan,
 dan bertjoplal de'gan nafrij p:
 lági 'awrag jag terlangkap de'gan
 sindjára 'itu 'adálah berdjálan diha-
 dapan maríka 'itu, dan 'awrag jag
 mendjádi tŭtop 'itu 'adálah berdjá-
 lan dibalákang pitij Huwa, pada
 'antára berdjálan p, dan bertjopp p
 de'gan nafrij p 'itu.

14 Sabáge'nya maríka 'itu me'g-
 'ulhing'lah negerij 'tu fakali djúga
 pada hárij jag kaduwa, maka pŭ-
 laglah 'ija kapada patantarán: an-
 ba'g'itu djúga deperbowatnjálah
 'anam hárij lamánja.

15 Sjahdan djadlilah pada hárij
 jag katúdjoh, bahuwa bágon ma-
 ríka 'itu pági p, demí bŭka fadjar,
 lalu 'ija me'g'ulhing negerij 'tu
 tŭdjoh kali 'ntas perij jag dihlúh
 'itu: melájukan jag 'ija pada hárij
 'ini sádjá suđahlah me'g'ulhing ne-
 gerij 'tu tŭdjoh kali.

1 Tetápi benij Jifrá'ejl 'itu ber-
 lagkah p an pada karam 'itu:
 kárana Szákan, 'anákh láki p Kar-
 mij, 'anákh láki p Zabdij, 'anákh
 láki p Zérakh, deri pada hulubárga
 Jehúdá, 'itu me'g'ambillah bárag
 benda deri pada karam 'tu: tat-
 kála 'tu hágattalah morka Huwa
 pada benij Jifrá'ejl.

2 'Apabla súrohlah Jehawjuszá
 babarapa 'awrag láki p pergi deri
 pada Jerihaw kapada Szaj, jag
 bersifij Bejt 'Awen, 'arah katmor
 deri pada Bejt 'Ejl 'itu, maka ber-
 labdálah 'ija kapada maríka 'tu,
 'udjarnya: múdiklah menjúluw tá-
 nah 'tu; maka láki p 'tu múdik-
 lah menjúluw Szaj 'tu.

3 Sudáh 'tu maka pŭlaglah ma-
 ríka 'tu kapada Jehawjuszá, dan
 katálah padánja: djárgan kiránja
 lagapan khawm 'tu múdikh, bárag
 duwa ribu 'awrag, 'ataw tŭgaribu
 'awrag djúga bejar múdikh memá-
 rag 'awrag Szaj 'tu; djárgan 'ag-
 khawm, kárana 'awrag 'tu fedikit
 djúga bilagnja.

4 Ba'g'itu djúga múdiklah kasána
 deri pada khawm 'tu bárag tiga
 ribu 'awrag láki p: hánja berla-
 rijanlah maríka 'tu deri hadápan
 'awrag láki p 'Ij Szaj 'tu.

5 Kárana 'awrag láki p 'Ij Szaj
 'tu memárag'lah deri pada maríka
 'tu bárag tiga pŭloh 'anam 'aw-
 rag, dan me'g'ulriah maríka 'tu
 deri pada muka pintu gerbagnja
 dátang kapada Sjebarim, lalu 'ija
 memitjalkanlah maríka 'tu pada
 tŭron bukit: tatkála 'tu 'antjorlah
 háti khawm 'tu, dan djadlilah la-
 perij 'ajer.

6 Sateláh 'tu maka detjáríklah Je-
 hawjuszá pakájin p nja, dan ter-
 fongkorlah 'ija mukánja kabómi di-
 hadápan pitij Huwa 'tu, lampej
 kapada petang hárij, 'ija 'ini, dan
 segala Penatuwah 'awrag Jifrá'ejl;

22 Sudáh 'tu maka berkatálah
 Jehawjuszá pada kaduwa láki p
 penjúluw tánah 'tu: máfolklah
 kámu kadálam rúmah parampuwan
 fondal 'tu, dan kaluwarikanlah deri
 sána parampuwan 'tu, serta de'gan
 segala salawátu jag 'ada fertánja,
 seperti kámu suđah berfompah padá-
 nya.

23 Tatkála 'tu máfolklah ka-
 duwa 'awrag múda penjúluw 'tu,
 dan kaluwarikanlah Raiháb, serta
 bapánja, dan 'ibúnja, dan súdára p
 nja láki p, dan bárag fakalijen
 jag 'ada fertánja, farája deka-
 luwarkannjálah segala 'awrag 'ifij
 rúmahnja, lalu deperdjamkannjá-
 lah maríka 'tu dinuwar tantará
 'awrag Jifrá'ejl.

24 'Adapawn negerij 'tu debá-
 karnjálah hábis de'gan 'apij, serta
 de'gan segala salawátu jag 'ada
 dálamnja: hánja pejrahk dan 'amas,
 lági segala serba timbága dan besij,
 'itu deperkannjálah kapada per-
 bendaharán rúmah Huwa.

25 Demikijen 'ini maka dehidu-
 pílal Jehawjuszá 'akan Raiháb son-
 dal 'tu, dan 'ifij rúmah bapánja,
 dan samowánja jag 'ada samánja;
 maka 'ija djúga fudah dúdokh di-
 tegrah p 'awrag Jifrá'ejl lampej
 kapada hárij 'ini: deri kárana 'ija
 telah sembunjan 'utúlan p 'tu,
 jag sudahlah desúroh Jehawjuszá
 pergi menjúluw Jerihaw 'tu.

26 Maka pada mála 'tu djúga
 berfompahlah Jehawjuszá, 'udjarnya:
 kakútkanlah salá 'awrag dihadá-
 pan Ihadret Huwa, jag bágon
 sará'g, dan per'uláh negerij Je-
 rihaw 'ini: bejarlah 'ija me'g'uláh
 díja 'tu di'ntas 'ánaknja láki p jag
 sulog, dan mendirikan pintu ger-
 bagnja di'ntas 'ánaknja láki p jag
 bogluw.

27 Ba'g'itu djúga 'adálah Huwa
 serta de'gan Jehawjuszá: dan war-
 tánja pawm berliaktlilah pada salúroh
 tánah 'tu.

membakarliah fakalijen 'itu hábis degan 'apij, sambil títóp famowá degan 'apij, sambil títóp famowá wáru degan limpar bátu p.

26 Sjahdán mar'ka 'itu mendirifkanlah di'átasnja sawátu tambon besar deri pada bátu p, jag'ada lagi pada hárij 'ni: demikijjen ber'ubalah Huwa deri pada gárag morkánja; sehab 'itu 'awrag pag'illah náma tempat 'tu lembah Zakawr, sampej kapada hárij 'ni.

FATSAL JANG KA VIII.

1 Abermúla maka bafermánlah Huwa kapada Jehaw'sjusá; djágonlah kawtákot, dan djágonlah kawterkadjib, 'ambillah sertamu famowá klawan jag' tahu pada kardja parag, dan bágonlah mudi'ka-ka-Zaj: katahuw'j 'awlehmu, 'aku sarahkan kapada tánganmu Rádja Zaj 'itu, dan balánja, dan negerinja, dan tánahnja.

2 Maka háros 'agkaw berbowat pada Zaj, dan pada Radjánja, leper' 'agkaw sudah berbowat pada Jerifhaw, dan pada Radjánja; háruja rabutaninja, dan binátangnja, tadapat tíjada kámu me'ampas 'tu bagi dirij kámu: taroh 'awlehmu 'awrag me'ádag pada negerij 'tu deri balakagruja.

3 Tatála 'tu bágonlah Jehaw'sjusá, dan segala 'awrag berparag 'tu hendak mudi'ka-ka-Zaj: maka dep'lehliah Jehaw'sjusá tiga pilloh ribu 'awrag láki p, famowá pahalawan perká'ja, lálu des'roh-njálah mar'ka 'tu pergi pada málam.

4 Dáu depalannyálah padánja, 'adjarinja, 'igatalah kámu, kárana wádjib kámu 'ni me'ádag pada negerij deri balakag negerij 'tu, djágon mendj'awohkan dirij kámu 'amat deri pada negerij 'tu: dan hároslah famowá kámu 'ada terlag'kap.

5 'Adapawn 'aku 'ni, dan segala klawan jag'ada sertaku 'tu, segala kámij 'akan me'ghampir kapada ne-

21 Kárana páték melíhat di'an-tára segala rampálan sawátu lelimot Bábel jag' 'indah p, dan duwa rátus tzi'khal pejrakth, dan fatagga 'amás 'itma pilloh tzi'khal timbangnja, dan páték pawn berinduw 'akan di'ja, dan me'g'ambil di'ja 'tu: maka la-forggonnja famowá 'tu 'ada terfembúnji ditánah pada sama tegah pondokhku, dan pejrakth pawn 'ada dibáwahnja 'tu.

22 Hábis 'tu maka s'rohlah Jehaw'sjusá bárag 'awrag 'utlilan, jag' lárij kapada pondokh 'tu: maka lafalggonnja 'adálah 'tu terfembúnji didálam pondokhnja, dan pejrakth pawn 'adálah dibáwahnja 'tu.

23 Maka de'ambilinjalah famowá 'tu deri pada sama tegah pondokh 'tu, dan debawanjalah di'ja 'tu kapada Jehaw'sjusá, dan kapada segala benij Jifrá'ejl: lági dehadápkannjálah fakalijen 'tu pada hadret Huwa.

24 Tatála 'tu maka Jehaw'sjusá, dan saganap 'awrag Jifrá'ejl sertánja, 'tu me'g'ambil 'akan, 'anakh láki p Zérath 'itu, dan pejrakth, dan se'limot, dan fatagga 'amás, lági 'anakh p nja láki p, dan 'anakh p nja parampuwan, dan lembahnja, dan kalidje'nja, dan kembang dombanja, dan pondokhnja, dan segala lala-wátu jag'ada padánja: lálu mar'ka 'tu me'ghentar famowá 'tu mudi'ka kapada lembah Zakawr.

25 Satelah 'tu maka katalah Jehaw'sjusá; sabagimána 'agkaw sudah me'gharuw kámij? Huwa 'akan me'gharup dikaw pada hárij 'ni: maka saganap 'awrag Jifrá'ejl 'tu melíhtarlah di'ja degan bátu, dan

'akan 'ejfokh hárij hendakhliah kámu me'ghuduskan dirimu: kárana demikijjen 'ni bafermán Huwa 'llah 'awrag Jifrá'ejl; sawátu karám 'ada didálam pene'gáhanmu, hej 'awrag Jifrá'ejl, tíjada kámu 'akan dápat berdirij dihadápan fataruw p mu, sabulóm kámu lalukan karám 'tu deri dálam pene'gáhan kámu.

14 'Adapawn pada dimhárij segala kámu háros me'ghampir barápa p hulubagfa p kámu 'ada; maka djá-di, hulubagfa jag' kalákh dekeña 'awleh Huwa, 'tu háros me'ghampir barápa p bagfa p 'ada, dan bag-bagfa jag' kalákh dekeña 'awleh Huwa, 'tu háros me'ghampir barápa p se-gala 'ilij rúmáh 'ada, dan 'ilij rú-mah jag' kalákh dekeña 'awleh Huwa, 'tu háros me'ghampir la-'awrag demí la'awrag.

15 'Adapawn djádi, 'awrag jag' terkeña 'awleh karám, 'tu háros debákar hábis degan 'apij, 'ija 'ni, dan segala falawátu jag'ada padánja: 'awleh 'ija sudah melag'kah perdjandj' 'an Huwa, dan 'awleh 'ija sudah berbowat pergila' 'an di-'antára 'awrag Jifrá'ejl.

16 Tatála 'tu maka pag'ap bágonlah Jehaw'sjusá pada dimhárij, me'ghampirkan 'awrag Jifrá'ejl 'tu la-kijjen bánjakh hulubagfa p nja 'ada: maka terkeñlah hulubagfa Jehúdá.

17 Satelah sudah dehampirkannjálah bagfa Jehúdá 'tu, maka de-keñanjálah bagfa Zarhij: satelah sudah dehampirkannjálah bagfa Zarhij 'tu la'awrag demí la'awrag, maka terkeñlah Zabdjí:

18 Satelah sudah dehampirkan-njálah 'ilij rúmahnja la'awrag demí la'awrag, maka terkeñlah 'akan, 'anakh láki p Karmij, 'anakh láki p Zabdjí, 'anakh láki p Zérath, deri pada hulubagfa Jehúdá 'tu.

19 Tatála 'tu berkatáliah Jehaw'sjusá kapada 'akan; hej 'anakhku, berij 'apálah 'thomat pada Huwa 'llah 'awrag Jifrá'ejl, dan berij 'shahadat padánja: lági memberita-

dan dúli pawn deperdjondjog'njálah di'átas kapalánja.

7 Maka fombahliah Jehaw'sjusá: 'adóh mahá besar Túhan Huwa! me'g'apátah 'agkaw penah sudah s'roh klawan 'ni menjabarag Jar-dejn 'tu, 'itukh 'akan sarahkan kámij pada tángan 'awrag 'Emaw-rim, 'itukh 'akan me'g'utlarkan ká-mij? hej kiránja kámij sudahliah lúka p, dan tiggal dtdókt di'abara-g rag Jardejn 'tu!

8 'Ah mahá besar Túhan! 'apátah kiránja sahéja 'akan fombah, se-dag 'awrag Jifrá'ejl sudah men-báli'kth teg'kaw lárij dimúka fata-ruw p nja?

9 Manakála 'awrag Kanzánij, dan segala 'awrag jag' mendudóki tánah 'tu degar warta 'tu, maka mar'ka 'tu nanti me'g'apog' ká-mij, dan me'g'arát náma kámij hábis deri 'átas búmi: 'antah 'apa kalákh 'agkaw berbowat pada ná-mamu jag' besar 'tu?

10 Sudah 'tu maka bafermánlah Huwa kapada Jehaw'sjusá; bágon 'awlehmu: 'apa gunánja jag' 'ag-kaw 'ni 'ada terlog'kor 'átas mu-kámu?

11 'Awrag Jifrá'ejl 'tu sudah berdawia, dan mar'ka 'tu lági sudah melag'kah perdjandj' 'anku, bárag jag' 'aku sudahliah berpasan padánja: labágej lági mar'ka 'tu sudah me'g'ambil deri pada kaka-ráman 'tu, dan lági 'ija sudah bermentju'ij, dan lági 'ija sudah ber-falg'kal, dan lági 'ija sudah taroh 'tu di'antára serba p nja.

12 Sehab 'tu maka benij Jifrá'ejl tíjada 'akan fampat berdirij dimúka fataruw p nja; mar'ka 'tu 'akan báli'kth teg'kaw lárij dimúka fataruw p nja, kárana mar'ka 'tu sudah keña karam: tíjada lági 'aku 'akan 'ada ferta degan kámu, djikalaw tíjada kámu membinasákan karám 'tu deri dálam pene'gáhan kámu:

13 Bágonlah 'agkaw, khudus-kanlah klawan 'tu, dan 'itjaplah;

gerij 'itu: maka djádi, manakála awrag 'itu kaluwar bertemuw degan kámij, seperti dihdulu, bahuwa kámij 'akan berlárij deri hadápan muka marika 'itu.

6 Bejarlah kalákh marika 'tu kaluwar dibalakrag kámij, kalakijén maka kámij tarik ijerejkan marika 'tu deri pada negerij: kárana nauti 'ija káta; bahuwa awrag 'tu ada berlárij deri hadápan muka kámij, maka seperti dihdulu, bağıtu djúga kámij 'akan berlárij dimúka marika 'tu.

7 Tatkála 'tu háros segála kámu bágon kaluwar deri pada pegradágan, dán kámu 'akan máfokh meg'ambil negerij 'tu: kárana Huwa 'tu pada hendakh sarahkan dija 'tu pada tárgan kámu.

8 Maka djádi, ferta kámu meg'ambil negerij, háros kámu meg'hágunkan negerij 'tu degran 'ápij, 'atas fermán Huwa háros kámu berbowat, 'igatlah kámu, 'lku fudákh berpasan 'tu pada kámu.

9 Demikijén srohlah Jehaw'jusá marika 'tu pegeri, maka berdjalanlah marika 'tu kapada tempat pegradágan, dán tinggallah 'ija di 'ántára Bejt 'Ejl dán di 'ántára Zaj; 'arah kabárat deri pada Zaj 'tu: hánya bermámlah Jehaw'jusá pada málam 'tu djúga ditegah p khaawm.

10 Maka pági p bágonlah Jehaw'jusá pada dihdulárij meg'itong khaawm 'tu: lálu múdiklah, 'ija 'ini, dán Penatuwah p awrag Jifrá'ejl dihdápan khaawm 'tu menúdjuw Zaj. 11 Lági múdiklah segála awrag berparag, jag 'adálah feránja 'tu, dán meghampirlah 'ija dátang berhadápan degran negerij 'tu: lálu bertantarálah marika 'tu 'arah káawtára deri pada Zaj; maka 'adálah sabowah lembah di 'antaránja, dán di 'ántára Zaj 'tu.

12 Lági pawn meg'ambillah 'ija bárag lina ribu awrag, de'átor-nja marika 'tu 'akan ber'adag p an di 'ántára Bejt 'Ejl, dán di 'ántára

'adag 'tu bágrat p deri dálam tam-patnja, dán meg'armanlah, demid'ondjokhja tárganja, mendemitérij negerij 'tu, dán meg'ambil dija 'tu: lági berdegárlah marika 'tu meghágunkan negerij 'tu degran 'ápij.

20 Satelah awrag láki p Zaj 'tu pálinglah dirinja mendilih kabalakgrnja, maka delhatjálah, bahuwa fagoghonja 'afap negerij 'tu nájklah 'arah kalágit, dán týada 'adálah pada marika 'tu bárag kaluwáfan, 'akan berlárij kasni 'átaw kasána: kárana khaawm, jag telah berlarján kaguron, 'tu fudákh tabákh kapada awrag peg'áfir 'tu.

21 Maka Jehaw'jusá dán segála awrag Jifrá'ejl, demí delhatnja, bahuwa peg'adag 'tu fudáhlah meg'ambil negerij 'tu, dán bahuwa 'afap negerij 'tu nájklah, huwa 'afap negerij 'tu menárag'laglah segála awrag láki p Zaj 'tu.

22 Lági pawn marika 'tu kaluwarlah deri dálam negerij 'tu bertemuw degran dija, sabingga 'adánjálah ditegah p awrag Jifrá'ejl, lategah deri sabelah sini, dán lategah deri sabelah sana: lálu menáraglah 'ija marika 'tu, sampej fa awrag penúrgal dán fa awrag kúput pawn týada tiggah padánja.

23 Adapawn Rádja Zaj detagkapnja degran hítopnja, dán de sampejkannja dija 'tu kapada Jehaw'jusá.

24 Bermála djádi, fatelah awrag Jifrá'ejl fudákh hábis membútoh fakalijén awrag láki p Zaj 'tu, bájik jag 'ada dibendag, bájik jag 'ada diguron, kamána p djúga telah fudákh de 'úfirnja marika 'tu, dán fatelah awrag 'tu samowájah fudákh hábis djátóh terbútoh 'awleh máta pedag, sabingga fakalijénja fudákh hílag fakali p: maka planglah faganap awrag Jifrá'ejl kapada Zaj, dán menáraglah 'istinja 'tu degran máta pedag.

25 Maka 'adálah segála awrag, jag fudákh djátóh terbútoh pada hárij 'tu djúga, deri pada láki p dátang kapada parampuwan, 'tu duwa belas ribu bilárganja, famowanja awrag 'lij Zaj djúga.

26 Dán týadálah Jehaw'jusá lági meg'ombalikan tárganja, jag telah fudákh de'ondjokhja pegag tom-bakh 'tu, sampej 'ija fudáhlah hábis meg'arámij fakalijén awrag jag mendudóki Zaj 'tu.

27 Sádja awrag Jifrá'ejl meřampaslah bağı dirinja binatag djínakh, dán djaráhan negerij 'tu djúga, menúrut fermán Huwa, jag 'ija fudákh berpasan pada Jehaw'jusá.

28 Lági Jehaw'jusá membákarlah Zaj 'tu hábis, dán meg'adánlah dija 'tu 'akan bátu berkapong p lakáma p rja, mendjadi karusákan sampej kapada hárij 'tu.

29 Adapawn awrag meřgantonglah Rádja Zaj 'tu pada týag kájuw sampej kapada máta petágh hárij: dán hampir máfokh matahárij, maka Jehaw'jusá paww berpasanlah, fopája awrag menúronkan bağıkejnja deri 'átas týag kájuw 'tu, dán membowárag dija 'tu kapada piutu gerbag negerij, maka dedir'kannjálah 'átasnja sabowah tambon besar deri pada bátu p, jag 'ada lági pada hárij 'tu.

30 Sudákh 'tu maka Jehaw'jusá per'áfahlah sabowah medzbelh bağı Huwa 'llah awrag Jifrá'ejl, di'átas búkit Zejbál;

31 Seperti Músáj hamba Huwa 'tu fudáhlah berpasan pada benij Jifrá'ejl, menúrut bárag jag terstárat dálam kitab Tawrat Músáj; 'adálah medzbelh 'tu deri pada bátu p kápal, jag týada awrag menberij bárag besij bergarakh 'átasnja: maka marika 'tu perfoimbakmanlah di 'átasnja 'tu babarapa perfoimbáhan tótu p an bağı Huwa, dán lábi 'awrag 'tu perfoimbakmanlah babarapa perfoimbáhan dámej p an.

disána tarákan di'átas bárag bátu p lawátu penjálin Tawrát Músáj, jarg telah destratinja dihadapen benij Jif-rá'ejl 'itu.

33 Bermúla saganáp 'awrag Jif-rá'ejl, dan Penatuwah p nja, degan Tandil p, dan HHákim p nja 'tu 'ada berdirij difabelah sni, dan difabelah sána deri pada piñij 'tu, dimú-lah ká 'ímán p 'awrag Lejwij 'tu, jarg meg'áfloglah piñij perdjandij'an Huwa, bájik 'awrag 'áfing, bájik 'awrag páfálak tanah, saparawnja berfabaragan degan búkit Dwe-rizám, dan saparawnja berfabar-rárgan degan búkit Zejbal: seperti Músáj hamba Huwa 'tu sudálah berpasan sampanákan klawm Jif-rá'ejl pada pertamánya 'tu.

34 Maka komedijen deri pada 'tu debatjamálah degan sawára njáring segála sabda Tawrát 'tu, sampaná dan kútoh: meurutur bárag fakalijen jarg tersúrat dalam kitab Tawrát.

35 Tijáda 'adálah bárag sabda deri pada fakalijen 'tu, jarg sudálah lah depasan Músáj, jarg tjadálah debátja 'awleh Jehawjuszá degan sawára njáring dihadapan saganáp pakompólan 'awrag Jif-rá'ejl, sámá p degan parampuwan p, dan ka'ánakh p, lági segála 'awrag 'áfing 'tu, jarg berdjálanlah terkúling p di'antára marika 'tu.

FATSAL JANG KA IX.

1 **S** Ahermúla máka djádi, satelah kadegearanlah 'tu pada segála Rádja p, jarg difabelah sni deri pada Jardejn 'tu, di'átas pada stúnog, dan dibáwah pada hilir tanah, dan pada teloh rantuw diláwut jarg besar, berbetulan degan Libanawn 'tu: 'jálah 'aw-rag Hii'ij, dan 'awrag 'Emawrij, 'awrag Kansánij, 'awrag Ferizij, 'awrag Hii'wij, dan 'awrag Jebulij. 2 Bahuwa berhimpunlah marika 'tu sána p, hendakh berparárg degan Jehawjuszá, dan degan 'aw-

bawn, dan pada Zawój Rádja Bá-sjau, jarg di-Zaljarawt 'tu.

41 Sebáb 'tu berkatalah pada kámij segála Penatuwah kámij, dan segála 'awrag jarg mendudóki tá-nah kámij, 'udjarinja: 'ambillah dalam tágan kámu bakál pada djá-lan, dan pergilah bertemuw degan 'awrag 'tu; máka katálah kámu padánja: kámij 'ni 'ada hamba p mu; fakarang paww bájiklah kámu men-dirikan perdjandij'an ferta kámij.

42 'ni djúga rawtij kámij jarg pánas p kámij sudálah meg'ambil dija 'tu 'akan perbakálan kámij deri dalam rúmah p kámij, pada hárij tatkála kámij kaluwar 'akan ber-djálán kapada kámu: máka faká-rang lihatlah kerig 'tu bahuwa berlápuw 'adánja.

43 Dán 'ni djúga chík p 'ajer 'angawr jarg kámij sudálah meg'ijij, 'jálah baháruw p, máka lihatlah tertjárih 'adánja: dán 'ni djúga pakájim p kámij dán káfut p kámij sudálah djádi búrokh, 'awleh pan-djarg djálan 'tu 'ámat.

44 Tatkála 'tu máka sambotlah 'awrag láki p deri pada bakál ma-rika 'tu: dán 'akan búni penjúroh Huwa tjáda depertanjákanja.

45 Máka Jehawjuszá paww meg-'awrgkatlah dámej ferta marika 'tu, dán mendirikanlah perdjandij'an fertanja, pada meg'húdog marika 'tu: máka Parghúlu p perhimpónan berfompahlah padánja.

46 Máka djadálah pada htdjorg tiga hárij, komedijen deri pada telah desidirkauja perdjandij'an fer-ta marika 'tu, máka dedegarnja, bahuwa berdekátanlah marika 'tu kapadánja, dán 'adálah 'ija 'tu dúdokh didálam peñegáhanja.

47 Kárana satelah benij Jif-rá'ejl 'tu ber'agkat, máka dátarglah 'ija kapada negerij p 'awrag 'tu pada hárij jarg katiga: 'adapaww negerij p marika 'tu 'adálah DJibzawn, dán Kefirá, dán Be'ejrawt, dán Kfir-jat Jerarim.

18 Máka benij Jif-rá'ejl tjadálah memárag marika 'tu, deri káran na sebáb Parghúlu p perhimpónan sudálah berfompahlah padánja demi Huwa 'Ilah 'awrag Jif-rá'ejl: sebáb 'tu máka bersúgútlah saganáp per-himpónan láwan Parghúlu p 'tu.

19 Tatkála 'tu berkatalah segála Parghúlu kapada saganáp perhimpónan 'tu: kámij 'ni sudálah ber-fompahlah pada marika 'tu demi Hu-wa 'Ilah 'awrag Jif-rá'ejl; máka fakarang kámij tjáda sampat 'akan meg'adákan bárag kafukáran pada marika 'tu.

20 'ni djúga kámij máwu bowát padánja, bahuwa kámij 'akan meg-húdog marika 'tu, lopája djárgan bárag mára bahátja dátarg ka'átas kámij, 'awleh kárana fompah jarg kámij sudálah berfompahlah 'tu padánja.

21 'Arkijen máka berkatalah se-gála Parghúlu kapadánja: bejarlah marika 'tu húdog, dán berflah 'ija djádi perámuw kájuw, dán perg-'agkot 'ajer pada saganáp perhimpónan, seperti segála Parghúlu sudálah berdjandijij padánja.

22 Máka Jehawjuszá paww parg-gillah marika 'tu, dán berkatalah padánja, 'udjarinja: kárana 'apá kámu sudálah membóhong kámij, sam-bil katámu: djáwohlah kámij 'ni deri pada kámu 'ámat, sedárg ká-mu djúga didálam peñegáhan kámij 'ada dúdokh?

23 Sakarang paww kakutókanlah segála kámu, dán tjáda 'akan ka-putúlan deri 'antára kámu hamba, bájik 'awrag jarg merámuw kájuw, bájik 'awrag jarg meg'agkot 'ajer 'tu 'akan rúmah 'Ilahku.

24 Máka sáhutlah marika 'tu pada Jehawjuszá, dán katálah 'ija: fe-dárg foggoh p sudálah deberitákan pada hamba p mu 'akan bárag jarg Huwa 'Ilahmu sudálah berpasan pada Músáj hambánja 'tu, hendakh be-rikan pada kámu fálúroh tánah 'ni, dán hendakh membinasákan segála 'awrag jarg mendudóki tá-

khá, dan lampéj kapada Makhejdá.
 44 'Adapawn djádi, samantára la-
 rhuja deri hadapan 'awrag Jifrá'ejl,
 sedag 'adánja pada penhron Bejt
 Hhawrawn 'itu, maka limparlah
 Huwa ka 'atasnja babarapa batu p
 besar deri pada lángit, sampej ka-
 pada Szazejkhá, sabugga máti ma-
 rika 'itu: 'adálah terbanjakh 'aw-
 rag, jag máti 'awleh batu p 'ajer
 bakuw 'itu, deri pada jag beni
 Jifrá'ejl membúnoh 'itu deigan pe-
 dag.
 49 Sateláh 'itu maka lombahlah
 Jehawfuszá kapada Huwa, pada
 hárij takála defarahkanlah Huwa
 'awrag 'Emawrij 'itu dimúka beni
 Jifrá'ejl, dan katálah 'ija dihadá-
 pan máti p 'awrag Jifrá'ejl; hej
 matahárij, dijamlah 'agkaw tatáp
 di-Dibzawn, dan 'agkaw, hej bú-
 lan, dilembah 'Ajawlawn.
 13 Maka matahárij paww dijám-
 lah tatáp, dan búlan 'itu tiggá-
 lah berdirij, sabugga chalikhah 'itu
 sudah hábis 'ambil perbaláhan deri
 pada fatarup p nja. Búkanlah 'itu
 'ada tersurat dálam kitab Musta-
 khám? 'arkijen maka tiggallah ma-
 tahárij 'itu berdirij pada sama tegah
 lángit, dan tíjda berfegarakan má-
 fohnja sontokh láberhána hárij.
 14 Maka búlom pсах 'adálah fa-
 wátu hárij sabandjar hárij 'itu djú-
 ga, dihálu deri padánja dan kome-
 dijen deri padánja paww tíjáda,
 pada jag mána dedegarlah Huwa
 'ákan sawára bárag fa 'awrag láki p
 faperyj p nja: kárana Huwa berpa-
 raglah mentlog 'awrag Jifrá'ejl
 'itu.
 15 Sudah 'itu maka púlgialah Je-
 hawfuszá, dan faganap 'awrag Jif-
 rá'ejl feránja, kapada patantarán
 di-Dilchál.
 16 Tetápi kalma Rádja p 'itu sudah-
 lah berlárij, dan sudahlah sem-
 bunjkan dirinja dálam labowah
 góha dekat Makhejdá.
 17 Maka deberitálah 'awrag ka-
 pada Jehawfuszá, sambil katánja;

bir Rádja Sedjlaww, meg'atákan:
 4 Múdiklah kapadáku, dan mem-
 bantúlah 'áku, sopája kámij memá-
 rag 'ifij Dibzawn; febab 'ija sudah
 berdámej deigan Jehawfuszá, dan
 deigan beni Jifrá'ejl.
 5 Tatkála 'itu berkompollah, dan
 múdiklah lma Rádja 'awrag
 'Emawrij, Rádja Jerúfalejm, Rá-
 dja Hehbawn, Rádja Jarmút, Rá-
 dja Laktíj, Rádja Sedjlaww, 'ija
 'ini, dan segala tantará p nja: maka
 marika 'itu bertantarálah meg-
 'apog Dibzawn 'itu, dan berpa-
 raglah melaggar dija.
 6 Maka strohlah 'awrag 'ifij Dibz-
 sawn kapada Jehawfuszá kadálam
 patantarán an di-Dilchál, 'udjarnja:
 djágan kiránja meñahanij tágan-
 mu deri pada hamba p mu, hen-
 dáklah fegarah múdikh kapada ká-
 mij, dan tepaskan kámij, dan mem-
 bantu kámij; kárana segala Rádja p
 'awrag 'Emawrij jag meg'adjiá-
 mij gúnog p an, fakalijen 'itu sudah
 berhupon meláwan kámij.
 7 Tatkála 'itu ber'agkatlah Je-
 hawfuszá deri pada Dilchál, 'ija
 'ini, dan fakalijen 'awrag papá-
 raglan feránja, dan fakalijen pa-
 haláwan perkája 'itu.
 8 Kárana Huwa telah sudah bafer-
 man kapada Jehawfuszá; djágan
 tákot deri pada marika 'itu, kár-
 na 'áku sudah tarahkan dija 'itu ka-
 dálam táganmu: fa 'awrag paww
 deri pada marika 'itu tíjáda 'ákan
 dépat berdirij dihadapan mukámu.
 9 Bagitu djúga dátaglah Jehaw-
 fuszá gúph p kapada marika 'itu:
 sontokh samaláman sudahlah 'ija
 múdikh deri pada Dilchál.
 10 Maka Huwa paww meggom-
 párij marika 'itu dimúka 'awrag
 Jifrá'ejl, dan 'ija memárag pitah-
 kan dija 'itu dekat pada Dibzawn,
 terlálu 'amat besar párag pitahnja:
 dan 'ija meghambat 'awrag 'itu
 pada djálan múdikh ka-Bejt Hhaw-
 raww, faraja 'ija memáluw pitah-
 kan dija 'itu sampej kapada Szazej-

nah 'itu deri hadapan mukámu:
 maka kámij tákotlah terlálu 'amat
 deri pada kahidópan kámij dihadá-
 pan múka kámu, febab 'itu kámij
 sudah berbowat perkára 'ini.
 25 Sakárag paww líhatlah kámij
 'ada dálam táganmu: bowat 'aw-
 lehmu bárag jag bájik dan betúl
 pada máti p mu 'ákan membówat
 pada kámij.
 26 Maka deperbowatnjálal pada
 marika 'itu bagtu djúga, dan de-
 líputkannjálal dija 'itu deri pada
 tágan beni Jifrá'ejl, 'agar djágan
 debúnohjálal dija.
 27 Maka pada hárij 'itu djúga Je-
 hawfuszá paww berkanlah marika
 'itu mendjadi perámuw kájuw, dan
 peg'agkot 'ajer 'ákan perhimpó-
 nan, dan 'ákan medzbeñ Huwa,
 sampej kapada hárij 'ini, pada
 tempat 'itu jag kalákh depílehnya.
 1 **S** Abermúla djádi, demí 'Adaw-
 nij TSédekh Rádja Jerúfalejm
 'itu degar, bahuwa Jehawfuszá
 sudahlah meg'alahkan Szaj, dan
 meg'aramkan dija 'itu, kalakíjen
 maka separti telah debowatnja pada
 Jeríhaw, dan pada Radjánja 'itu,
 bagtu djúga 'ija sudahlah bowat
 pada Szaj, dan pada Radjánja: dan
 bahuwa 'awrag jag meg'adijámij
 Dibzawn sudahlah perdámej deigan
 'awrag Jifrá'ejl, dan marika 'itu
 'adálah dálam peñegáhannja:
 2 Maka tákotlah 'awrag 'itu ten-
 negerij besar, penáka sawátu deri
 pada segala negerij karadján: dan
 febab 'ija 'itúlah terbesar deri pada
 Szaj; sáhdán segala láki p nja 'ijalah
 'awrag perkája.
 3 Maka kárana 'itu 'Adawnij TSé-
 dekh Rádja Jerúfalejm 'itu stroh-
 lah 'awrag kapada Hawham Rádja
 Hehbawn, dan kapada Pir'am Rá-
 dja Jarmút, dan kapada Jafijaz
 Rádja Laktíj, dan kapada De-

tánahnja de'alahkanlah Jehawjusá pada lakáli djúga: kárana Huwa 'Ilah 'awrag Jifrá'ejl 'adálah ber-parang meñtong 'awrag Jifrá'ejl 'itu.

43 Satelah sudah maka pñlaglah Jehawjusá, dán saganap 'awrag Jifrá'ejl fertánja, pergikapada patan-tará'an di-Djidjál.

FATSAL JANG KA XI.

1 **S** Abermúla maka djádi, fateláh terdegar 'itu 'awleh Jabín Rádja HHatsawr, bahuwa 'ija meng-'utus kapada Jawbab Rádja Madawn, dán kapada Rádja Sjim-rawn, dán kapada Rádja 'Akjaf: 2 Dán kapada Rádja p 'itu, jarg 'ada 'arah ka 'awtara di 'atas gónog p an, dán dalam dñlon p an 'arah kalálatan deri pada Kinerawt, dán pada hlir tñnah, dán di-Na-fawt Dawr 'arah kaláwut:

3 Kapada 'awrag Kanzáni 'arah katimor, dán 'arah kabárat, dán kapada 'awrag 'Emawrij, dán 'awrag HHij, dán 'awrag Ferizij, dán 'awrag Jeblij di 'atas gónog p an, dán kapada 'awrag HHiwij dibáwah pada Hhermawn dalam tñnah Mitpá.

4 'Adapawn kaluwarlah marika 'itu, dán segala tantarñja fertánja, samowñja razijet bányakh, seperti páfir jarg pada pantej láwut 'itu kabanyáknja: lágipawn kúda p dán pedati p bányakh terlálu 'amat.

5 Maka berhimpunlah segala Rádja p 'ini, lálu dátanglah dán bertantarálah marika 'itu sama p ka-pada 'ajer Mejrawn, hendakh ber-parang deggan 'awrag Jifrá'ejl.

6 Maka bafermánlah Huwa ka-pada Jehawjusá; djárganlah tákot deri pada hadépan marika 'itu, kárana 'ejlokh hárij ktra p wakhtu 'ini 'áku 'ini 'ada djadkñ fakali-jennja dibñnoh terjñtokh dihadápan 'awrag Jifrá'ejl: kúda p nja hendakh kawbantón, dán pedati p

lah lági dija 'itu kadalam tángan 'awrag Jifrá'ejl, lági pawn Rad-djñnja 'itu, dán memáraglah pi-tjahkan dija 'itu deggan máta pe-dang, dán fakalijèn 'awrag jarg 'adálah dólammja, tjáda detunggalkannya bárag sa 'awrag peninggal: tambáhan 'ija berbowat-lah pada Radjñnja, bagimána telah deperbowatnja pada Rádja Jerihaw 'itu.

31 Satelah 'itu maka melintastlah Jehawjusá, dán saganap 'awrag Jifrá'ejl fertánja, deri pada Libná kapada Laktij: lálu 'ija bertantarálah meng'apog dija, dán berparaglah melaggar dija 'itu.

32 Maka Huwa pawn sarahkan-lah Laktij 'itu kadalam tángan 'awrag Jifrá'ejl, sahingga 'ija meng-'alahkanlah dija pada hárij jarg kadutwa, dán deggan máta pedang 'ija memáraglah piñjahkan dija 'itu, dán fakalijèn 'awrag jarg 'adálah dólammja, sa 'upamánja bárag sakalijèn jarg telah deperbowatnja pada Libná 'itu.

33 Tatkála 'itu ber'agkatlah Hawram Rádja Djezer hendakh membantuw Laktij: hárija Jehawjusá memáraglah piñjahkan dija, dán balánja 'itu, sahingga tjáda detunggalkannya padánja sa 'awrag peninggal djuwa pawn.

34 Slahdán melintastlah Jehawjusá, dán saganap 'awrag Jifrá'ejl fertánja, deri pada Laktij kapada Sedjlawñ: lálu 'ija bertantarálah meng'apog dija, dán berparaglah menjarag dija 'itu.

35 Maka marika 'itu pawn meng-'alahkanlah dija pada hárij 'itu djúga, dán deggan máta pedang 'ija memáraglah piñjahkan dija 'itu, dán sakalijèn 'awrag jarg 'adálah dólammja, 'itu pawn dekarumkan-njálah pada hárij 'itu djúga: saperij bárag sakalijèn jarg telah deperbowatnja pada Laktij 'itu.

36 Komedijèn ber'agkatlah Jehawjusá, dán saganap 'awrag

25 Tatkála 'itu meng'utjaplah Jehawjusá kapada marika 'itu: djárgan kámu tákot, dán djárgan kámu terkadjut, hendakhlah pertatap dán pertogóh dñrij kámu; kárana sa-bagitu Huwa nanti berbowat pada fakalijèn sataruw kámu, jarg kámu 'ini 'ada meláwan berparang fertánja.

26 Maka Jehawjusá pawn meñtakliah 'awrag 'itu komedijèn deri pada hlál demikijèn 'itu, lálu matikanlah, dán menggantoglah dija 'itu pada lúma tjarg kájuw: maka 'adálah marika 'itu tergantog pada tjarg kájuw 'itu dátang kapada pedang hárij.

27 Maka djadilah pada mála málafokh matahárij, bahuwa berpallanlah Jehawjusá, sopája 'awrag 'ákan meñtronkan marika 'itu deri 'atas segala tjarg kájuw; maka 'awrag pawn bowaglah dija 'itu kadalam góha 'itu, jarg sudáh 'adálah 'ija terlembúnj disána: lágipawn 'awrag búbohlah bábarapa batu besár p kapada mlut góha 'itu, jarg 'ada hinggá betul kapada hárij 'ini djúga.

28 Pada hárij 'itu djúga maka Jehawjusá pawn meng'alahkanlah Makhejdá 'itu, dán memáraglah piñjahkan dija 'itu deggan máta pedang, lági ferta Radjñnja 'ija meng-'aramkanlah marika 'itu, dán sakalijèn 'awrag jarg 'adálah dólammja, tjáda detunggalkannya bárag sa 'awrag peninggal: tambáhan 'ija berbowatlah pada Rádja Makhejdá, seperti telah deperbowatnja pada Rádja Jerihaw 'itu.

29 Sudáh 'itu maka melintastlah Jehawjusá, dán saganap 'awrag Jifrá'ejl fertánja, deri pada Makhejdá kapada Libná: lálu berparaglah 'ija menjarag Libná 'itu.

30 Maka Huwa pawn sarahkan-

41 Maka Jehawjusá pawn meñraglah piñjahkan marika 'itu deri pada KHadejij Barnejaz dátang kapada Xazá: lági pawn 'awrag lá-lároh tñnah Dlawljen dátang kapada DJibzawn.

42 Maka segala Rádja p 'ini dán

38 'Achirnja pñlaglah Jehawjusá, dán saganap 'awrag Jifrá'ejl fertánja 'itu pergi ka-Debir: lálu berparaglah 'ija meláwan dija 'itu.

39 Maka de'alahkanlah dija samá deggan Radjñnja, dán segala dejsánja 'itu, lálu deparangkan 'awraglah piñjahkan marika 'itu deggan máta pedang, sarája dekarumkan-njálah sakalijèn 'awrag jarg 'adálah dólammja, tjáda detunggalkannya bárag sa 'awrag peninggal: butapa telah sudá deperbowatnja pada HHebraawn, demikijèn djúga deperbowatnjálah pada Debr, dán pada Radjñnja, dán butapa telah sudá deperbowatnja pada Libná, dán pada Radjñnja 'itu.

40 Bagitu djúga sudá Jehawjusá memaragij 'ilij salúroh tñnah 'itu, pada pagunógan, dán salátan, dán hlir tñnah, dán segala kawála 'ajer, lági sakalijèn Rádja marika 'itu, tjáda detunggalkannya bárag sa 'awrag peninggal: bekhñ sudá 'ija meng'arémij sakalijèn 'awrag jarg bernafas, seperti telah sudá deparanlah Huwa 'Ilah 'awrag Jifrá'ejl 'itu.

41 Maka Jehawjusá pawn meñraglah piñjahkan marika 'itu deri pada KHadejij Barnejaz dátang kapada Xazá: lági pawn 'awrag lá-lároh tñnah Dlawljen dátang kapada DJibzawn.

42 Maka segala Rádja p 'ini dán

41 Maka Jehawjusá pawn meñraglah piñjahkan marika 'itu deri pada KHadejij Barnejaz dátang kapada Xazá: lági pawn 'awrag lá-lároh tñnah Dlawljen dátang kapada DJibzawn.

42 Maka segala Rádja p 'ini dán

nja hendak kawkákar hábis deggan 'ápij.

7 Maka Jehawjúsá, dan segala 'awrag berparag fertanja, 'itu paww mendatagilal marika 'itu pada 'ajer Mejravn gúphop p, lalu 'ija menjaraglah marika 'itu.

8 Adapawn Huwa farahkanlah dija 'itu kapada tágan 'awrag Jifrá'ejl, hatáji maka depihaknar-njalal, dan de'úrinnjalal marika 'itu lampej kapada IS'idawn besar, dan kapada Mihrefawt Májin, dan kapada páhakh. Mit'pej 'arah katimor, lalu depáragkannjalal marika 'itu, fahigga tjáda detinggalkannya padanja bárag fa'awrag peninggal.

9 Sjahdán Jehawjúsá berboawatlah pada marika 'itu, seperti Huwa sudahlah bafermán padanja: ktda p nja debantonkannya, dan pedáti p nja debákarnya hábis deggan 'ápij.

10 Maka Jehawjúsá paww púlaglah pada mála 'itu djúga, saraja meg'alahkan Hatlawr 'itu, dan memárag Radjanja deggan mála pedági: kárana purbakáta Hatlawr 'itu 'ada 'ibuw negerij fakalijen karnadja'an 'ini.

11 Dan marika 'itu memáraglah lági deggan mála pedági fakalijen 'awrag jag 'ada dállammja, lambil meg'aramkan dija 'itu, tjáda katinggálan fa'awrag jag bernafas: maka Hatlawr 'itu debákarjalal hábis deggan 'ápij.

12 Lági paww Jehawjúsá meg'alahkanlah segala negerij Rádja p 'ini, dan segala Rádja p nja, dan memáraglah marika 'itu deggan mála pedági, lambil meg'aramkan dija 'itu, seperti telah sudah depa-lanlah Músá hamba Huwa 'itu.

13 Sadjálal segala negerij jag berdriji terfakhw di'átas búfnt p nja, 'itu tjáda debákarnya hábis 'awleh 'awrag Jifrá'ejl, melájinakan Hatlawr fendriji djúga, jag debákar hábis 'awleh Jehawjúsá.

14 Adapawn fakalijen rabútan segala negerij 'ini, dan segala bi-

nátang 'itu derampaslah 'awleh benij Jifrá'ejl bagi dirinja: sádjá fakalijen mánu'ija depáragkannjalal deggan mála pedági, fahigga debinasákanjalal marika 'itu, tjáda detinggalkannya fa'awrag jag bernafas djúwa paww.

15 Seperti Huwa telah sudah berpasán pada Músá hambahnja 'itu, demikijen djúga berpaltanlah Músá kapada Jehawjúsá: maka demikijen lági deperboawatlah Jehawjúsá, tjádalal delaluwtnja bárag fapátah káta paww deri pada segala fawáwatu 'itu, jag Huwa sudahlah berpasán pada Músá.

16 Bagitu djúga Jehawjúsá meg'alahkanlah fahiroh tánah 'ini, pagunógan, dan saganáp salátan, dan faberbhána tánah Djawfjen, dan hílir p an, dan dtlson p an, dan gúnog p an 'awrag Jifrá'ejl, ferta deggan pádag p annja.

17 Deri pada búkit lítjin 'itu, jag nájik kapada Sejsár, dátang kapada Bésal DWád, dállam páhakh Libanawn, dibáwlah pada búkit HHermawn: maka fakalijen Rádja marika 'itu de'alakkannja, dan detatahkannja, lalu dematúkannja dija 'itu.

18 Bárnjakh hárij lamánja maka Jehawjúsá berparag p anlah deggan fakalijen Rádja 'ini.

19 Tjáda 'adálal sabowwah negerij, jag berdámej p an deggan benij Jifrá'ejl, melájinakan 'awrag HHiwij, jag mendudóki Djibzawn: fakalijen 'itu de'alakkan 'awlehnja berparag djúga.

20 Kárana deri pada fihakh Huwa djádi meg'araskan hati marika 'itu, 'akan bertenmúw sambil berparag deggan 'awrag Jifrá'ejl, fopája dekarammannjalal marika 'itu, 'agar djárgan 'akan berlákn padanja bárag peig'afijan, tetapi sopája debinasákannja marika 'itu, seperti Huwa sudahlah berpasán pada Músá.

21 Adapawn pada mála 'itu djúga dátarglah Jehawjúsá meñompas fe-

gala 'awrag Zenakhm, deri pada gúnog p an, deri pada HHebrawn, deri pada Debr, deri pada Zanáb, dan deri pada saganáp pagunógan Jehudá, dan deri pada saganáp pagunógan 'awrag Jifrá'ejl: fakalijen-nja ferta deggan negerij p nja 'itu dekarammkanlah 'awleh Jehawjúsá.

22 Tjádálal katinggálan bárag 'awrag Zenakhm dállam tánah benij Jifrá'ejl: sádjá didállam Szazá, didállam DWád, dan didállam 'Ajdawd djúga tiggállal marika 'itu.

23 Bagitu djúga de'ambilkannah Jehawjúsá 'ákan fahiroh tánah 'itu, menúrut segala fawáwatu jag Huwa telah sudah bafermán kapada Músá: maka Jehawjúsá paww berrikanlah dija 'itu 'ákan pusáka kapada 'awrag Jifrá'ejl, menúrut segala berbahagijnja pada máfng p Hulubársánja: 'arkijen maka tánah 'itu fahlejlal deri pada papáragan.

FATSAL JANG KA XII.

1 Adapawn inlah segala Rádja p dja p tánah 'itu, jag benij Jifrá'ejl sudah memárag pitjahkan marika 'itu, dan jag 'ija sudah meméngag tánahnja 'ákan pufukánja, dilabarag sána deri pada Jardejn, pada fihakh kanajikan matahárij: deri pada fejrókan 'Arnawn, sampej kapada búkit HHermawn, dan kapada segala dtlson p an 'itu dilabel timor:

2 Sifhawn Rádja 'awrag 'Emawrij, jag dúdókh di-HHejbawn 'itu: jag 'ada depertuwan deri pada Szarawrej, jag pada pigrij fejrókan 'Arnawn 'itu, dan 'átas penegáhan fejrókan 'itu, dan sega-tegah DWilzád 'itu, dátang kapada fejrókan Jabawkh, tepj tánah benij Szamawn 'itu.

3 Lági paww 'átas dtlson p an 'itu sampej kapada táfik Kínerawt 'arah katimor, dan lampej kapada táfik dtlson p an 'itu, jaznij táfik máfn, 'arah katimor, pada djálan ka-Bejt

Jejimawt: sjahdán deri pada salá-tan dibáwah 'Ajdawt Pisdjá.

4 Púla 'átas tepj tánah Szawdj Rádja Báfjan, jag 'adálal deri pada peninggal 'awrag pahaláwan, jag dúdókhlah didállam Szafstarawt, dan didállam 'Edresij:

5 Dan jag 'ada depertuwan 'átas búkit HHermawn, dan 'átas Salké, kapada tepj tánah 'awrag DWeljúrij, dan 'awrag Mazakátij: dan 'átas lategah DWilzád, tepj tánah Sifhawn Rádja HHejbawn 'itu.

6 Músá hamba Huwa, dan benij Jifrá'ejl 'itu sudah memárag pitjahkan marika 'itu, maka Músá hamba Huwa 'itu paww berrikanlah (tá-nah) 'itu 'ákan pusáka pada 'awrag Re'úbejnij, dan pada 'awrag DWádij, dan pada lategah Hulubargla Menashej.

7 Adapawn inlah segala Rádja p tánah 'itu, jag telah depárag pitjahkan 'awleh Jehawjúsá, dan benij Jifrá'ejl, dilabelah sini deri pada Jardejn 'arah kabárat, deri pada Bésal DWád, dállam páhakh Libanawn, dátang kapada búkit lítjin, jag nájik ka-Sejsár: maka Jehawjúsá paww berrikanlah tánah 'itu kapada hulubargla p 'awrag Jifrá'ejl 'ákan pusáka, 'átas máfng p perbahagijan p nja;

8 Di'átas gúnog p an, dan dállam hílir p an, dan dállam dtlson p an, dan dállam srut p an 'ajer, dan dállam gúron 'itu, dan 'arah kaladállam: 'awrag HHitj, 'awrag 'Emawrij, dan 'awrag Kansánij, 'awrag Ferizij, 'awrag HHiwij, dan 'awrag Jebúfij.

9 Rádja Jerfihaw fa'awrag, Rádja Szaj jag desifij Bejt 'Ejl fa'awrag.

10 Rádja Jerúfalejm fa'awrag, Rádja HHebrawn fa'awrag.

11 Rádja Jarmút fa'awrag, Rádja Laktij fa'awrag.

12 Rádja Szedjawn fa'awrag, Rádja DWézer fa'awrag.

13 Rádja Debir fa'awrag, Rádja Džéder fa'awrag.
 14 Rádja Hhoriná fa'awrag, Rádja Zarád fa'awrag.
 15 Rádja Libná fa'awrag, Rádja Zadułam fa'awrag.
 16 Rádja Makhejdá fa'awrag, Rádja Bejt 'Ejl fa'awrag.
 17 Rádja Tapuwalh fa'awrag, Rádja Hjejfer fa'awrag.
 18 Rádja 'Afejh fa'awrag, Rádja Lafjarawn fa'awrag.
 19 Rádja Madawn fa'awrag, Rádja Hhadawr fa'awrag.
 20 Rádja Sjimrawn Merawn fa'awrag, Rádja 'Akšaf fa'awrag.
 21 Rádja Tásanak fa'awrag, Rádja Medjidaw fa'awrag.
 22 Rádja KHédeš fa'awrag, Rádja Johnnesau dekat pada Karmel fa'awrag.
 23 Rádja Dawr didalam Náfát Dawr fa'awrag, Rádja CHalájih di-Džilóhál fa'awrag.
 24 Rádja Tirtsá fa'awrag: segala Rádja p'itilah tiga pilloh lawátu 'awrag.

FATSAL JANG KA XIII.

1 **A** Dapawn Jehawjusá sudał woh p kapada hárij p nja: maka Huwa bafermánlah kapadánja; agkaw 'ini sudał djádi tuwah, datang djáwoh p kapada hárij p mu, maka katiggalan lági tanah terlahu 'amat báník 'akan berpulaká'j 'tu.
 2 Bahuwá 'inilah tanah jang katiggalan 'tu: segala pamínggir 'awrag Fiiistún, dán saganáp Džejširij: 3 Deri pada Sthawn, jang dimúka pada Mitsur 'tu, maka sampej kapada tepij tanah Zektrawn pada fabelah 'awtára, 'tu debilang 'ada tertantu pada 'awrag Kansáni: lma Pangluma 'awrag Fiiistún, 'awrag Szazátj, dán 'Ajdawdj, 'Ešjke-lawnij, Džitj, dán Zektrawnij 'tu, lági segala 'awrag Zawj 'tu.
 4 Deri pada fabelah falátan, fa-

Fad. XIII.
 di-Sajhtarawt, dán di-'Edresij; 'ija 'inilah jang sudał tinggal deri pada pénggir 'awrag paluálawan, maka Músáj sudał memáragkan marika 'tu, dán 'ija sudał meg'injitkan dija 'tu.
 13 Hánpa benij Jifrá'ejl tjadalah meg'injitkan 'awrag Džejširij, dán 'awrag Masakátj: tetápi dú-dokhlah Džejšir dan Mázakat 'tu ditegah p 'awrag Jifrá'ejl, sampej kapada hárij 'tu.
 14 Sádja pada hulubagfa Lejwij tjadá deberikannjalah pegágan pusáka: segala perlombáhan 'apij p an Huwa 'ilah 'awrag Jifrá'ejl, 'ija 'itilah pegáganja pusáka, seperti 'ija telah sudał bafermán padánja.
 15 Demikijenlah Músáj pawn memberij pada hulubagfa benij Re-'ubejn, menúrut 'ifj rúmáh p nja, 16 Bahuwá 'adálah pada marika 'tu tepij tanah deri pada Zaraw-sejr, jang pada piggir sejrókan 'Arnawn, dán negerij 'tu jang ditegah p sejrókan 'tu, dán falóroh pádag ráta datag kapada Mejdebá: 17 Hhejšawn, dán fakalijen negerij p nja, jang 'ada dalam pádag ráta 'tu: Džawn, dán Bamawt Bázal, dán Bejt Bázal Mexawn.
 18 Lági Jahetsá, dán KHedej-mawt, dán Mejféksat.
 19 Dán KHirjatájum, dán Sibná, dán TSéret, Hájšáthar 'atas búkit lembah 'tu.
 20 Lági Bejt Pexawr, dán 'Ašdawt Pisdá, dán Bejt Jéšimawt.
 21 Dán fakalijen negerij dipadag ráta 'tu, dán faberhána karadjá'an Sthawn Rádja 'awrag 'Emawrij 'tu, jang sudał pegag karadjá'an di-Hhejšawn: jang Músáj sudał memárag pijahkan dija, serta degran segala Pátih Midján, 'Ewij, dán Réthem, dán TSúr, dán HHúr, dán Rébar, segala 'awrag kája p Sthawn, jang mendudókij tanah 'tu.
 22 Saganáp karadjá'an Szawdj di-ki p Bezawr, 'awrag jang bertat-

nóg p an 'tu, maka benij Jifrá'ejl sudał membúnoh dija degran pédag, sama p degran segala 'awragnja jang máti terijúfókh 'tu.
 23 'Adapawn tepij tanah benij Re-'ubejn 'adálah Jardejnj, dán pamínggir 'tu: 'inilah pegágan pusáka benij Re-'ubejn, menúrut 'ifj p rúmahnja; segala negerij p, dán djadjáhan p nja.
 24 Léqipawn pada hulubagfa Džád, pada benij Džád 'tu, menúrut 'ifj p rúmahnja, maka deberikanlah Músáj,
 25 Bahuwá 'adálah pada marika 'tu tepij tanah Jarzejr, dán segala negerij Džilzád, dán fategah tánah benij Szamawn: datag kapada Zarawzejr, jang 'ada dimúka pada Rabá.
 26 Dán deri pada Hhejšawn dá-tang kapada Rámát Mitspej, dán Bethawnúm: dán deri pada Malhanájum sampej kapada tepij tanah Debir.
 27 Dán dalam lembah Bejt Háram, dán Bejt Nimrá, dán Sukawt, dán TSafawn, sífa karadjá'an Sthawn Rádja Hhejšawn, Jardeju, dán pamínggir 'tu, sampej kapada húdjog táfik Kínéret, di-fabelah sána deri pada Jardejnj 'arah katimor.
 28 'Inilah pegágan pusáka benij Džád, menúrut 'ifj p rúmahnja; segala negerij, dán djadjáhan p nja.
 29 Léqipawn Músáj sudał memberij pada fategah hulubagfa Menafej, báraag jang 'adálah tantu pada fategah hulubagfa benij Menafej, menúrut 'ifj p rúmahnja.
 30 Sahnngga maka 'adálah tepij tanah marika 'tu deri pada Malhanájum, saganáp Báljan, faberhána karadjá'an Szawdj Rádja Báljan, dán segala djadjáhan Já'ir, jang 'ada di-Báljan; anam pilloh bowah segala negerij 'tu.
 31 Dán sapáraw deri pada Džil-sád, dán Szajhtarawt, dán 'Edresij; segala negerij karadjá'an Szawdj

di-Bálsan, 'itu púnja benj Makir, 'Anakh láki p Menafej 'itu, kata-huwij púnja saparaw deri pada benj Makir, menéndrut 'ifij p rú-mahnja.

32 Bahuwa 'inlah 'itu jarg Músáj sudah membahéj 'akan pegárgan pusáka dólom p an Maw'áb, difabelah sána deri pada Jardejn dekat Jerfihaw, 'arah katimor.

33 Tetápi pada hulubangsa Lejwij Músáj tjadálah memberij bérang pegárgan pusáka: Huwa 'Ilah 'aw-rag Jifrá'ejl, 'ija djúga pegárgan-nya pusáka, seperti 'ija sudah bafer-mán pada marika 'itu.

FATSAL JANG KA XIV.

1 **A** Dapawn 'inlah 'itu jarg 'akan pusáka dólom tanah Kanzán; jarg 'Ercazar 'Imám 'itu, dan Je-hawfjuszá 'anakh láki p Nún, dan legala kapála bápa p fakalijén hu-lubangsa benj Jifrá'ejl 'itu sudah memberij pada marika 'itu 'akan pegárgan pusáka;

2 Degan 'ondej pegárganja pu-sáka: seperti Huwa sudahlah ber-pasan 'awleh parentah Músáj, 'akan sembílan hulubangsa dan fatergah hulubangsa:

3 Kárana pada duwa hulubangsa, dan pada fatergah hulubangsa Músáj sudahlah memberij pegárgan pusáka difabelah sána deri pada Jardejn: hánja pada 'awrag Lejwij tjadá-lah deberinja pegárgan pusáka di-tegah p marika 'itu.

4 Kárana benj Jilof 'itu 'adálah duwa hulubangsánja, Menafej dan 'Efrájim: maka pada 'awrag Lej-wij tjadálah deberinja bérang ba-hagian dólom tanah 'itu, melájin-kan bérang negerij p 'akan dudokh dólomnya, dan kampong p nja 'idar p 'itu 'akan segala binatragnja, dan 'akan per'awléhannja.

5 Seperti Huwa sudahlah berpa-sán pada Músáj, demikijen djúga

berbowatlah benj Jifrá'ejl, dan membahg'kanlah 'ija tanah 'itu.

6 Tatála 'itu meghawfjuszá di-ruj Jehudá kapada Jehawfjuszá di-Djhdjál, maka Kalejb, 'anakh lá-ki p Jefunej, 'awrag KHenzij 'itu, me'gh'aplah kapadánja: 'agkaw djúga tálu perkatán 'itu, jarg Huwa sudah bafermán kapada Mú-sáj saziz 'Allah 'itu dólom KHa-dejjs Barnejaz, 'akan 'alhwál bejta, dan 'akan 'alhwál 'agkaw.

7 Bejta 'ini 'adálah fa 'awrag 'am-pat púloh táhon tuwaluku, tatála Músáj hamba Huwa 'itu súrohkan-lah bejta deri pada KHadejjs Bar-nejaz pergi menjdluw táhah 'itu: dan bejta me'g'ombalikkanlah padá-nya bérang warta, seperti jarg dá-lam hatku.

8 Tetápi sudára p ku láki p, jarg sudahlah mudikh sána p degan bejta, 'itu sudah meghanjorkan háti khawm 'itu: hánja lálu bejta 'ini kakalij degan lapunoh p káléhuja pada menéndrut Huwa 'Ilahku.

9 Maka pada hárij 'itu djúga ber-sonpahlah Músáj, 'udjarnya: ba-huwa fafoggohnja táhah, jarg ka-ktinu sudah berdjadjakh 'atasnja, 'itu nanti 'ada 'akan pegárgan pu-sáka bagtmu, dan bagi 'anakh p mu salána p nja! sebah 'agkaw sudah kakalij degan lapunoh p ká-lehmu pada menéndrut Huwa 'Ilahku.

10 Maka fakárag kawnun lí-hatlah Huwa sudah me'gh'idop bejta, seperti 'ija sudah bafermán: sudah fakárag 'ampat púloh líma táhon, jarg Huwa katálah fermán 'ini ka-pada Músáj, samantára 'awrag Jifrá'ejl berdjélanlah dólom pádag-Tijah: dan fakárag djúga katahu-wilah, bejta pada hárij 'ini 'ada fa 'awrag dawlépan púloh líma táhon tuwaluku.

11 Pada hárij 'ini lági bejta pawm tagap, seperti pada hárij 'itu, tatála Músáj súrohkan bejta pergi: seperti gahuku pada tatála 'itu, maka demikijen djúga gahuku 'ada

pada fakárag 'ini, 'akan papá-rárgan, bájik 'akan kaluwar, bá-jik 'akan máfokh.

12 Sakárag pawm berij kiránja padáku pagunórgan 'ini, 'akan jarg mána Huwa sudah bafermán pada hárij 'itu djúga; kárana pada hárij demikijen 'itu 'agkaw 'ini sudah degar, bahuwa 'ada 'awrag Xe-naklm disána, lági negerij p besár jarg berbintjig 'itu; kálu p garárgan Huwa 'adálah sertáku, fopája bejta me'g'untjikan marika 'itu, seperti Huwa sudah bafermán.

13 Tatála 'itu maka memberka-tlah Jehawfjuszá 'akan djja, dan beriklanlah pada Kalejb, 'anakh láki p Jefunej 'itu, Hebrawn 'akan pegárgan pusáka.

14 Tagal 'itu djadhlah Hebrawn bagi Kalejb, 'anakh láki p Jefunej, 'awrag KHenzij 'itu, 'akan pe-gárgan pusáka dátarg kapada hárij 'ini: deri kárana sebah 'ija sudah kakalij degan lapunoh p káléhuja 'akan menéndrut Huwa 'Ilah 'awrag Jifrá'ejl djúga.

15 'Adapawn náma Hebrawn 'itálah dihdlu kála KHirjat 'Arbaz; 'ijálah jarg sudah 'ada fa 'awrag mánujija besar lembagánja di'antára 'awrag Xenakhim: maka táhah pawm falifejlah deri pada papa-rárgan.

FATSAL JANG KA XV.

1 **S** Abermúla maka 'adálah 'ondej bagi hulubangsa benj Jehudá, menéndrut 'ifij p rúmahnja 'itu: ka-pada tepij táhah 'Edawm, pádag bel'antára TSin kafalátan pada hu-djorg kátdol.

2 Sahingga maka 'ada pada ma-ríka 'itu pamínggir falátan pada hudjorg táfik máfin, deri pada tan-djorg 'itu, jarg berpandárgan degan falátan.

3 Dán kaluwar 'itu kafalátan ka-pada kanajikan Sakrabím, dan melintas ka-TSim, dan nájik deri

pada falátan ka-KHadejjs Barnejaz: dan melintas turús Hebrawn, dan nájik ka-'Adar, dan me'g'idar KHarkhazá:

4 Dán melintasturus ka-Satimawm, dan kaluwar kasúgej Mitsir, dan 'akan 'ada legala kaluwaran pamíng-gir 'itu kaláwut: 'ini djúga 'akan 'ada bagi kánu pamínggir falátan.

5 'Adapawn pamínggir katimor 'itu 'akan 'ada táfik máfin, dátarg kapada hudjorg Jardejn: dan pamíng-gir pada fihakh 'awtára 'akan 'ada deri pada tandjorg táfik 'itu, pada hudjorg Jardejn.

6 Maka pamínggir 'ini 'akan nájik kapada Bejt Hhodjál, dan melintas deri pada 'awtára ka-Bejt Zarabá: dan pamínggir 'ini 'akan nájik ka-pada bátu Bawhan, 'anakh láki p Re'ábejn 'itu.

7 Slahdán pamínggir 'ini 'akan nájik kapada Debr deri pada lem-bah Zakawr, dan ka'awtára 'itu 'akan berpandárgan degan Djhdjál, jarg berbándjar degan kanajikan 'Adumún, jarg 'ada pada falátan se'rókan 'itu: komedijen pamínggir 'ini 'akan melintas kapada 'ajer Xzejn Símejs, dan 'akan 'ada ka-luwaran p nja sampej pada Xzejn Rawdjej.

8 Maka pamínggir 'ini 'akan ná-jik pada lembah 'anakh láki p Hínawm, pada labelah 'awrag Je-búfij deri pada falátan, 'ija 'itu Jerújalejm: dan pamínggir 'ini 'akan nájik kapada marjuw békht 'itu, jarg 'ada dimúka lembah Hínawm, 'arah kabárat, jarg 'ada pada hu-djorg lembah Refa'im, 'arah ka-'awtára

9 Komedijen pamínggir 'ini 'akan menjúsur deri pada marjuw békht 'itu kapada máta 'ajer Neftawah, lálu kaluwar kapada negerij p gu-nong p an Xefrawn: lágipawn pamíng-gir 'ini 'akan menjúsur ka-Bazalá, 'ija 'itu KHirjat Jexarim.

10 Komedijen pamínggir 'ini 'akan me'g'idar deri pada Bazalá kabárat,

Súrat JEHAWSUSÁ.

Fatf. XV.

kapada pagunongan Sejsr, dan melintas pada fabelah búkit Jesarim deri pada 'awtára; 'ija 'ini Kesalaw, lagi 'ija 'akan tiron ka-Bejt Sjemel, dan melintas Timná.

11 Sjahdán paminggir 'ini 'akan kaluwar pada fabelah Zekhravn 'arah ka 'awtára, dan paminggir 'ini 'akan menjilur ka-Sukrawn, dan melintas búkit Basalá, dan kaluwar di-Jabne'ejl: dan 'akan 'ada segala kaluwaran paminggir 'ini kalawut 'tu.

12 'Adapawn paminggir barát'akan 'ada sampej kapada lawut besar, dan paminggirnja: 'inilah paminggir benij Jehúdá berkulitng, meñurut 'ifj p rúmahnja dijga.

13 Tetápi pada Kalejb, 'ánakh laki p Jefuney 'tu, sudahlah 'ija memberij bahagian ditegah p benij Jehúdá, meñurut búnji penyitroh Huwa 'tu pada Jehaw'usá, negerij 'Arabz, 'ijalah bápa Zenákh, 'ija 'tu Hhebrawn.

14 Maka deri sana dijga Kalejb meñ'ntjkanlah katiga 'ánakh laki p Zenákh 'tu, Sjejsaj, dan 'Ahhiman, dan Talmaj, jag taper 'ánakh pada Zenákh.

15 Maka deri sana ber'angkatlah 'ija kapada 'awrang jag meñ'adjij-mij Debr: 'adapawn nama Debr 'tu dihlul kála KHIRjat Sejfer.

16 Maka berkatálah Kalejb; bá-rang sijapa memaragij KHIRjat Sejfer, dan meñ'alahkan dija 'tu, maka 'aku kalákh memberij padánja Saksá 'ánakhu parampuwan 'tu 'akan 'isterij.

17 'Adapawn Zotni'ejl, 'ánakh laki p KHEnaz súdara Kalejb 'tu, meñ'alahkanlah dija; maka debebe-rkannjalah padánja Saksá 'ánakhnja parampuwan 'akan 'isterij.

18 Maka djádi, fatelálah parampuwan 'tu datarg, bahuwa 'ija meñ'adjjahlah dija 'akan minta deri pada bapánja sabowah bendarg, sjahdán maka 'ija terdjun deri 'atas kalidj: tatkála 'tu Kalejb katálah padánja; 'apa kúrag padámu?

19 Maka parampuwan 'tu katálalah; berij 'apálah bárag berkat padáku, sedag 'angkaw sudah memberij padakutána jag kerig, maka hendakhlah lagi memberij padáku bárag panjúrán 'ajer: maka debeberkannjalah padánja panjúrán p jag tiggij, dan panjúrán p jag rindah 'tu.

20 'Inilah pegangan pusaka hulubarga benij Jehúdá, meñurut 'ifj p rúmahnja dijga.

21 'Adapawn negerij p, deri pada húdjong hulubarga benij Jehúdá sampej kapada paminggir 'Edawm 'arah kafalátau, 'tu 'ada KHabte'ejl, dan Sejder, dan Jadjr.

22 Dán KHíná, dan Dimawná, dan Zadsadá.

23 Dán KHédejj, dan Hhadawr, dan Jitman.

24 Zif, dan THélem, dan Bezalawt.

25 Dán Hhatlawr, Hhadatá, dan KHERjajwt: Hhedrawn 'ija 'tu Hhatlawr.

26 'Amám, dan Sjemaz, dan Mawladá.

27 Dán HHatsár, Ddadá, dan HHejman, dan Bejt Pallet.

28 Dán HHatsár S'isæl, dan Be'ejr S'ebaz, dan Bizjawtej.

29 Basalá, dan Szijim, dan S'atlem.

30 Dán 'Eltawlad, dan Kesil, dan H'ormá.

31 Dán TSikhladj, dan Madmaná, dan Sanlaná.

32 Dán Leba 'awt, dan S'ihám, dan Szájin, dan Rimawn: fakalijen negerij 'tu duwa puloh lembilan bilárgannja, dan djadjáhan p nja.

33 Pada hlir p an tana 'ada 'Ejta'awl, dan TSorsá, dan 'Ajsná.

34 Dán Zana'awalh, dan Sejin Djaním, Tapu'awalh, dan Sejnam.

35 Jarmit, dan Zadulam, Sawkaw, dan Szazejjhá.

36 Dán Szarazim, dan Zadtá-rawtájin: 'ampat belas bowah negerij, degan djadjáhan p nja.

Fatf. XV. XVI.

Súrat JEHAWSUSÁ.

37 TSenán, dan Hhadajá, dan Midjdal Dlad.

38 Dán Dilkan, dan Mit'pej, dan Jokht'ejl.

39 Laki, dan Botskhat, dan Sejdjawn.

40 Dán Kabawn, dan Lathmas, dan Kitlilj.

41 Dán Dmedejrawt, Bejt Dajawn, dan Naxamá, dan Makhej-dá: 'anam belas bowah negerij, degan djadjáhan p nja.

42 Libná, dan S'eter, dan Szájsan.

43 Dán Jiftah, dan 'Ajsná, dan Netsib.

44 Dán KHexilá, dan 'Aksib, dan Marejjá: semblan bowah negerij, degan djadjáhan p nja.

45 Zekhravn, degan kamporg p nja, dan djadjáhan p nja.

46 Deri pada Zekhravn maka meñudju kalawut: fakalijennja 'tu jag 'ada dilabelah 'Ajdawd, degan djadjáhan p nja.

47 'Ahdawd, degan kamporg p nja, dan djadjáhan p nja: Százá, ferta kamporg p nja, dan djadjáhan p nja, datarg kapada stugej Mitsir: dan lawut besar, dan paminggir 'tu.

48 'Adapawn di'atas gunorg p an: SJamir, dan Jathr, dan Sawkaw.

49 Dán Dará, dan KHIRjat Saaná, 'ija 'tu Debr.

50 Dán Zana'ab, dan 'Ejstemaw, dan Szaním.

51 Dán Djaw'jen, dan Hhawlawr, dan D'liaw: fabelas bowah negerij, degan djadjáhan p nja.

52 'Arab, dan Dúamá, dan 'Ejszan.

53 Dán Jandm, dan Bejt Tapu'awalh, dan 'Afejthá.

54 Dán HHumthá, dan KHIRjat 'Arabz, 'ija 'tu Hhebrawn, dan TSázawr: semblan bowah negerij, degan djadjáhan p nja.

55 Mazawn, Karmel, dan Zif, dan Jthhá.

56 Dán Jizresej, dan Jolkhdezam, dan Zana'awalh.

57 KHájin, D'jibzá, dan Timná:

Súrat JEHAWSUSÁ.

lapuloh bowah negerij, degan djadjáhan p nja.

58 HHalhál, Bejt TSúr, dan Dmedawr.

59 Dán Mazarat, dan Bejt Szawn, dan 'Eltekhaw: 'anam bowah negerij, degan djadjáhan p nja.

60 KHIRjat Bázal, 'ija 'tu KHIRjat Jesarim, dan Rabá: duwa bowah negerij, degan djadjáhan p nja.

61 Dálam pádag bel'antára, Bejt Szarabá, Midm, dan Sekaká.

62 Dán Nibšan, dan Szir Melásh, dan Sejin Ddedij: 'anam bowah negerij, degan djadjáhan p nja.

63 Tetápi 'akan 'awrang Jebulij, jag-mendudóki jertulajejm, benij Jehúdá tjadálah sampat meñ'ntjkan marika 'tu: maka demikijeu dijga dádokhlah 'awrang Jebulij 'tu ferta degan benij Jehúdá dídalam Jertulajejm datarg kapada hárij 'ni.

FATSAL JANG KA XVI.

1 **K** Omedijennja maka kaluwar-pada Jardejn dekat Jerlthaw, kapada 'ajer Jerlthaw, 'arah katimor: guron 'tu jag nájik deri pada Jerlthaw, pada pagunongan Bejt 'Ejl.

2 Maka 'tu terbit deri pada Bejt 'Ejl ka-Lúz; dan melintas kapada paminggir 'Arkij Szatharawt.

3 Dán tiron 'arah kabárat kapada paminggir Jaflejthij, sampej kapada paminggir Bejt Hhawrawn jag dibáwah, datarg kapada Dázar: dan 'ada kaluwaran p nja 'tu kalawut.

4 Demikijenlah benij Jülof, Me-nafej dan 'Efrájim 'tu, sudah ber'awleh pegagannja pusaka.

5 Pála maka 'ada paminggir benij 'Efrájim meñurut 'ifj p rúmahnja demikijeu: maka 'ada paminggir pegagannja pusaka 'arah katimor Szathrawt 'A dar datarg kapada Bejt Hhawrawn jag di'atas.

6 Māka pamiḡgir 'ini terbit 'arah kabárat pada Mikmetát, deri pada 'awtára, dán pamiḡgir 'ini mēg-'idar 'arah katimor ka-'Tanat Suf-law, dán melintas dija 'itu deri pada sabelih tñmor ka-Janawāh.

7 Dán tñron deri pada Janawāh ka-'Zatharawt, dán Názarat: dán berdompakh degan Jerlhwā, dán terbit pada Jardejñ.

8 Deri pada Tapuwañ maka pamiḡgir 'ini pergi 'arah kabárat ka-sejrokan KHaná, dán 'ada kalu-wáran p nja 'itu kaláwut: 'inilah pegágan pusáka hulubangsa benij 'Efrájim, meñturut 'ifij p rúmahnja djúga.

9 Māka fegala negerij, jarg ter-fakuw bagi benij 'Efrájim, 'inilah ditegrah p pegágan pusáka benij Me-nafej: fakalijen negerij 'ini, degan djadjáhan p nja.

10 'Adapawn marika 'itu tjadá-lah meḡ'injítkan 'awrag Kansáni, jarg dúdokhlah di-Dázar: bagitu djúga dúdokhlah 'awrag Kansáni 'itu ditegrah p 'awrag 'Efrájim, dá-targ kapada hárij 'ini, tetapi 'adálah 'ija deperhamba degan meḡ'úpetij.

FATSAL JANG KA XVII.

1 MĀka lagi 'adálah sawátu 'on-dej pada hulubangsa Me-nafej, kárana 'ada 'ija 'anakh sú-log Jufof: 'jálah Maktr, 'anakh stlog Menafej, bépa Dfilsád, 'awleh kárana 'adálah 'ija fa 'aw-rag hulubálg, maka 'adálah tantu baginja Dfilsád dán Bálsan 'itu.

2 Sabagé lagi 'adálah sawátu 'on-dej pada benij Menafej jarg tinggal 'itu, meñturut máng p 'ifij rúmahnja, 'ija 'itu pada benij 'Abxézer, dán pada benij Hejleth, dán pada benij 'Alit'ejl, dán pada benij Sfé-ken, dán pada benij Hejfer, dán pada benij Slenidax: fegala 'int-lah benij Menafej, 'anakh láki p Jufof, famowánja láki p, meñturut máng p 'ifij rúmahnja.

Menafej, dán láwut 'adálah pamiḡ-girnja: maka deri pada 'awtára kaduwánja 'tu berdompakh degan 'Aljejr, dán deri pada tñmor degan Jilaskár.

11 Kárana begi Menafej didálam Jifaskar, dán didálam 'Aljejr 'adá-lah Bejt Sje'an, degan kampoḡ p nja, dán Jiblesam, degan kam-poḡ p nja, dán 'awrag jarg dú-dokh dálam Dawr, degan kam-poḡ p nja, dán 'awrag jarg meḡ-'adujámij Sejn Dawr, degan kam-poḡ p nja, dán 'awrag jarg meḡ-dudókij Tásanak, degan kampoḡ p nja, lagi 'awrag jarg dúdokh di-Medjidaw, degan kampoḡ p nja; tiga bo'wah darátan.

12 Māka benij Menafej tjadálah lampat meḡ'injítkan 'awrag ne-gerij p 'ini: kárana 'awrag Kan-sáni bertjékaplah máwu dúdokh didálam tánah 'itu djúga.

13 Māka djadálah, fatelah benij Jifrá'ejl 'itu suđah berkarálan, ba-huwa de'adákannjálah 'awrag Kan-sáni 'tu 'akan peg'úpetij; tetapi tjadálah de 'injítkanja marika 'tu fakali p.

14 Tatála 'tu berkatálah benij Jufof pada Jehawjuszá, 'udjarnja: kárana 'apa suđah kawberij padáku pegágan pusáka sawátu 'ondej, dán sawátu kalag faspat djúga, fedárg bejta 'ini kawnun khawin besar? Ihatáj maka Huwa pawñ suđah memberkatij bejta sampej lakárag 'ini.

15 Māka berkatálah Jehawjuszá kapada marika 'tu; lámawn khawñ besar 'agkaw 'ini garárg, maka múdikh 'awlehnu karimba, dán meñtúlokh bagimu tempat disána, dálam tánah 'awrag Ferizij, dán 'awrag Refa'im, djikalaw terlálu sampit bagimu pagunórgan 'Efrá-jim 'itu.

16 Sateláh suđah maka berkatá-lah benij Jufof; gñnog 'itu tjáda kadapátan bajik pada kámij: dán lagi pedáti besij 'ada sama fakalijen

'awrag Kansáni, jarg dúdokh dá-lam tánah lembah 'itu, bajik bagi bárag Sijápa jarg di-Bejt Sje'an, dán kampoḡ p nja, bajik bagi bá-rag 'ijápa jarg dilembah Jizresejl 'itu.

17 Sjahdán berkatálah Jehawjuszá kapada 'awrag 'ifij rúmah Jufof; pada 'Efrájim dán pada Menafej 'tu, fambil 'udjarnja, khawmbánjakh 'adámu, dán gáhih besar 'ada padá-mu, tjadá 'akan 'ada padámu bá-rag sawátu 'ondej pawñ:

18 Kárana gñnog 'tu 'akan 'ada bagimu: fedárg 'tu rimba 'adánja, hendakhlah 'agkaw meñtúlokh dija 'tu, maka kaluwáran p nja 'akan 'ada bagimu, kárana 'agkaw 'akan meḡ'injítkan 'awrag Kansáni; djikalaw fakalipawñ pedáti besij 'ada padánja, djikalaw fakalipawñ 'awrag karas 'adánja.

FATSAL JANG KA XVIII.

1 SĀbermāla maka saganáp pe-himpóhan benij Jifrá'ejl 'tu herkompollah di-Sfllaw, lálu men-dirikanlah disána tarátakh him-pon p an: komedijen deri pada tá-nah 'tu suđah 'alah dihádápan marika 'tu.

2 Māka tiggallah lagi di'antára benij Jifrá'ejl, jarg padánja 'aw-rag bulóm membahárgij pegáganja pusáka, 'tu túdjoh hulubangsa.

3 Māka berfabdálah Jehawjuszá kapada benij Jifrá'ejl; barápaláma kámu 'inilah ságan lakumu 'akan málok berpusáka tánah 'tu, jarg Huwa 'llah bápa p mu suđah ka-runjákan pada kámu?

4 Berlah 'awleh kámu bárag tuga 'awrag láki p deri pada máng p hulubangsa, sopája 'aku kalakh sú-roh marika 'tu pergi, dán 'ijapawn berbangkit berdjálan p pada tánah 'tu, lálu meñtulis patánja, 'atas perij fegala pegáganja pusáka: komedijen maka marika 'tu nanié pulng kapadáku.

5 'Arkijen maka hendaklah marika 'itu membahagi dija 'itu akan tudjoh bahagian: Jehuda pawn háros tiggal tatap pada paminggirnya deri pada falatan, dan 'ifj rümah Jüfuf háros tiggal tatap pada paminggirnya deri pada 'aw-tára.

6 Maka kamu hendaklah menü-lis pa ta tñnah 'itu tudjoh bahagian-nya, dan menjampekan 'itu ka-pada kamari 'im: sopaja 'aku melütar 'ondej bagi kamu desini di-hadapan Ihadret Huwa 'ilah kãmij.

7 Kärana pada 'awraig Lejwij tijada 'ada bäräg bahagian dalam pertegahan kamu, tetapi 'Imamat Huwa 'itulah pegaganja pusaka: 'lági pawn Dfad, dan Re'ubejn, dan fategah hulubagfa Menafej fudah ber'awrah pegaganja pu-saka dilabarag Jardejn 'arah kat-mor, jagg Müsaj hamba Huwa fudah memberij pada marika 'itu.

8 Tatkala 'itu maka bägonlah segala laki p 'itu, lalu pergilah 'ija berdjalan: maka berpasanlah Je-hawfusä pada marika 'itu, jagg pergi berdjalan 'akan menülis pata tñnah 'itu, sabdärja; pergilah ka-mu, dan berdjalan p lah pada tñnah 'itu, lalu menülsilah patänja, dan pülaglah kalakh kapadaku: maka desini pawn 'aku hendakh melütar 'ondej bagi kamu dihadapan Ihadret Huwa di-Sfilaw.

9 Maka pergilah segala laki p 'itu melintas pada tñnah 'itu, dan menüls patänja, dengan bilag se-gala negerij, mendädi tudjoh baha-gjannja, dalam sawatu surat p an: dan pülaglah marika 'itu kapada Jehawfusä pada patantarän di-Sfilaw.

10 Tatkala 'itu maka Jehawfusä pawn melütar 'ondej bagi marika 'itu di-Sfilaw, dihadapan Ihadret Huwa: maka disana djuga Jehaw-fusä membahagilah tñnah 'itu akan benij Jifir'ejl 'itu, menütrut per-bahagian p nja.

11 Bermula timbullah 'ondej hu-lubagfa benij Benjamin, pada mä-fing p 'ifj rümahnja: dan kaluwar-lah paminggir 'ondej marika 'itu di-'antära benij Jehuda, dan di 'antära benij Jüfuf.

12 Maka 'adälah pada marika 'itu paminggir pada pendjürej ka 'awtára deri pada Jardejn: maka näjikh paminggir 'ini kalabelah Jerihaw deri pada 'awtára, dan näjikh ka-günong p an 'arah kabarat, maka 'ada kaluwaran p nja kapada güron Bejt 'Awen.

13 Maka deri sana melintas paming-gir 'itu ka-Lüz, kalabelah Lüz, 'ija 'itu Bejt 'Ejl, 'arah kalalatan: dan paminggir 'ini tñron ka-Sathrawt 'Adar desifj pagünongan, jagg di-fabelah falatan deri pada Bejt Haw-rawn jagg dibawah 'itu.

14 Lági paminggir 'itu menjüsur, dan meng'udar kapada hüdjong bá-rat 'arah kalalatan deri pada günong 'itu, jagg berhadapan dengan Bejt Hawrawn 'arah kalalatan, maka 'ada kaluwaran p nja kapada KHir-jat Bázal, 'ija 'itu KHirjat Jexarim, labowah negerij benij Jehuda: 'itü-lah pendjürej 'arah kabarat.

15 'Adapawn pendjürej 'arah ka-lalatan 'itulah deri pada hüdjong KHirjat Jexarim: dan paminggir 'itu kaluwar kabarat, dan kaluwar kapada mäta 'ajer Neflawah.

16 Lági paminggir 'itu tñron ka-pada hüdjong bükti, jagg berhadapan dengan lembah 'anakh laki p Hinawm, jagg 'ada dalam lembah Refa'im 'arah ka 'awtára, dan tñron pada lembah Hinawm kalabe-lah 'awraig Jebülj 'arah kalalatan, dan tñron kapada Zeju Rawdjej.

17 Komedijen 'ija menjüsur deri pada 'awtára, dan kaluwar di-Zeju Sjömej; maka deri sana 'ija kaluwar kapada Dejlawt, jagg 'ada berban-djar dengan kanajikan 'Adumim: dan tñron kapada bätu Bawhan 'anakh laki p Re'ubejn.

18 Dan melintas kalabelah berfa-

barangan dengan Zarabä 'arah ka-'awtára, dan tñron di-Zarabä.

19 Sjahdan paminggir 'itu melin-las kalabelah deri pada Bejt Hodjlä 'arah ka 'awtára, dan kaluwaran p paminggir 'itu 'ada lampej kapada tandjong tafik mälüm 'arah ka 'aw-tára, pada hüdjong Jardejn 'arah kalalatan: 'itulah paminggir falat-tan.

20 Lági Jardejn perhinggakan dija 'itu pada pendjürej tñmor: 'itulah pegagan pusaka benij Benjamin dalam segala paminggirnya, berkul-lig, menütrut mäfing p 'ifj rümahnja.

21 'Adapawn segala negerij p hu-lubagfa benij Benjamin, pada mä-fing p 'ifj rümahnja, 'adälah Je-rühaw, dan Bejt Hodjlä, dan Zejmeth, KHetssts.

22 Dan Bejt Zarabä, dan TSe-marjüm, dan Bejt 'Ejl.

23 Lági Zawim, dan Parä, dan Zofrä.

24 Dan Kefir Hasamawnaj, dan Zofnij, dan Djäbaz: duwa belas bowah negerij, ferta dengan segala djadjahannya.

25 Dibiszawni, dan Ramä, dan Be'ejrawt.

26 Dan Mitspej, dan Kefirä, dan Mawtsä.

27 Lági Rétthem, dan Jirpe'ejl, dan Tar'alä.

28 Dan TSejlaz, 'Elef, dan Je-bülj, 'ija 'itu Jerüsjalejm, Djfizat, KHirjat: 'ampat belas bowah ne-gerij, ferta dengan segala djadjahannya: 'itulah pegagan pusaka benij Benjamin, pada mäfing p 'ifj rümahnja djuga.

FATSAL JANG KA XIX.

1 K Omedijennja maka kaluwar-lah 'ondej jagg kaduwa bagi SJimzawn, kapada benij SJimzawn, pada mäfing p 'ifj rümahnja: maka 'adälah pegaganja pusaka ditegah p pegagan pusaka benij Jehuda.

2 Maka 'adälah pada marika 'itu dalam pegaganja pusaka Be'ejr SJebaz, dan SJebaz, dan Mawladä.

3 Lági Hhatsar SJuzal, dan Balä, dan Zäbsem.

4 Lági 'Eltawlad, dan Betül, dan Hhormä.

5 Lági TSikkhadj, dan Bejt Hämär-kabawt, dan Hhatsar Säsä.

6 Lági Bejt Leba'awt, dan SJa-rühhen: tiga belas bowah negerij, dengan djadjahan p nja.

7 Zäjün, Rümawn, dan Zéter, dan Zäfsjan: 'ampat bowah negerij, ferta djadjahan p nja.

8 Lägipawn segala djadjahan jagg berkulhing negerij p 'ini, dätag kapada Bázalat Be'ejr, jaxnij Rä-mat difabelah falatan: 'itulah pe-gagan pusaka hulubagfa benij SJimzawn, pada mäfing p 'ifj rü-mahnja.

9 Di 'antära kalag sipat benij Je-huda 'adälah pegagan pusaka benij SJimzawn: kärana bahagian benij Jehuda 'adälah besar pada marika 'itu; sebäh 'itu benij SJimzawn 'itu memögaglah pusaka ditegah p pe-gagan pusaka marika 'itu.

10 Sudah 'itu maka timbullah 'ondej jagg katiga pada benij Ze-mahnja: maka paminggir pegagan-nya pusaka 'adälah lampej kapada Sarid.

11 Maka paminggir marika 'itu näjikh kabarat, dan Marwalä, dan djogknuw pada Dabafejt: dan lam-pej kapada fejrökan 'itu jagg 'ada dimutika Jokhnexam.

12 Dan 'ija bälükh deri pada Sarid 'arah katñmor pada labelah kanajit-kan matahärij, lampej kapada paming-gir Kislawt Tabawr: dan terbit di-Dobrat, dan näjikh ka-Jafjaz.

13 Maka deri sana 'ija melintas 'arah katñmor pada labelah kana-jikan matahärij, ka-Dat Hejfer, di-Zejt KHatsün: dan terbit di-Rümawn Metaw'är, 'ija 'itu Nejrä.

14 Dan paminggir 'ini berbalükh dirinja deri pada 'awtára ka-Hhaha

gárgan pusáka pada benij Jifra'ejl degan 'ondej di-Sjilaw, dihadapan lhadhret Huwa, pada pintu tará-takl himpon p an: maka 'awrag-pawn salilejlah deri pada memba-hágj tñnah 'itu.

FATSAL JANG KA XX.

- 1 **S** Abermúla maka bafermánlah Huwa kapada Jehaw'sjusá, sabánja:
- 2 'Utjaplah 'awlelmu kapada benij Jifra'ejl, sambil 'djarumu: berflah bagi dirij kamu negerij p pigitan 'itu, 'ákan jang mána 'aku sudah bafermán kapadamu 'awlel paren-tah Músáj.
- 3 Hendakl berfalindong kasana 'awrag pembúnoh, jang sudah memáluw fa 'awrag mánujia degan 'alpánja, tijáda degan tahúnja: lo-pája fakalijen 'itu 'ada pada kamu 'ákan pigitan deri pada kárana 'aw-rang perbálas dárab 'itu.
- 4 Manakála 'ija berfalindong ka-pada sáleh sawátu deri pada legala negerij p 'ini, maka háros 'ija ber-dirij pada pintu gerbang negerij 'itu, dan meng'udjar legala íhál 'ahwálnja pada telgap legala Peña-tuwah negerij 'itu djága: kome-dijen maríka 'itu 'ákan menjambot djá 'itu máfokh kadalam negerij, kapada dirinja, dan memberij padá-nja bárag tempat, sopája 'ija dít-doh fertánja.
- 5 Dan manakála 'awrag perbálas dárab 'itu meng'áfir 'ákot baláka-g-nja, tijáda háros maríka 'itu la-rahkan 'awrag pembúnoh 'itu ka-dalam tágannja, 'awlel kárana tijáda degan tahúnja 'ija sudah memáluw tamannja, sedálg 'ija 'itu tijadálah bintjij kawun 'ákan djáa deri pada kalamárin dan kalamárin dihulu.
- 6 Lági háros 'ija dúdokh dálam negerij 'itu djága: sabigga 'ija sudah berdhrij meghádep sídag, 'ákan pítnus lhukun, lampej máti 'Imám

- pada máfng p 'isij rúmahnja, maka kaluwarlah 'ondej jang kattidjoh.
- 41 Maka páminggir pegárgan pu-sáka maríka 'itu 'adálah 'ISorsá, dan 'Ejsta'awl, dan Szir 'SJémej, dan 'Dán 'Sjalabán, dan 'Ajalawn, dan 'Jitlá.
 - 43 Lági 'Ejlawn, dan 'Timnat, dan 'Zelthrawn.
 - 44 Dan 'Eltekej, dan 'DJibetawn, dan 'Bázalat.
 - 45 Lági Jehud, dan 'Benej Be-rákh, dan 'Dat 'Rimawn, dan 'Rákhawn: degan páminggir ber-hadapan degan 'Jafaw.
 - 47 Maka kaluwarlah páminggir benij 'Dán 'itu lebéh djáwoh deri padánja: sedálg ber'agkatlah benij 'Dán, dan berparanglah mélaggar 'Léhem, sambil meng'alahkan djá, lálu ménarag 'isínja degan máta pedálg, sarája 'ija berpuakalah djá 'itu, dan dúdoklah dálamnja 'itu: maka 'awrag pawn pag'illahl 'ákan 'Léjem 'itu 'Dán, ménturut náma bapánja 'Dán.
 - 48 'Inilah pegárgan pusáka hulu-bangsa benij 'Dán, pada máfng p 'isij rúmahnja; legala negerij 'ini, dan djádjáhan p nja.
 - 49 Sateilah sudah maríka 'itu há-bis membahágj tñnah 'itu 'ákan pe-gárgan pusáka, pada legala páming-gir p nja, maka deberikantlah 'aw-leh benij Jifra'ejl labowáh pegárgan pusáka pada Jehaw'sjusá, 'ánakl láki p Nún, dálam pénegáhan ma-rika 'itu.
 - 50 'Átas búnji penjútroh Huwa maka deberikantlah padánja ne-gerij, jang dekahendakánja, 'itu 'Timnat 'Serah di'átas pagunórgan 'Efrájim: maka 'ijapawn per'álah-lah negerij 'itu, lálu dúdoklah dálamnja 'itu.
 - 51 'Inilah legala pegárgan pusáka 'itu, jang deperbaháglah 'Elazar 'Imám, dan 'Jehaw'sjusá 'ánakl lá-ki p Nún, dan legala kapála bápa p fakalijen hulubangsa 'itu, 'ákan pe-

- dán 'Hámawn, dan 'KHaná: sam-pej kapada 'ISidawn besar.
- 29 Maka páminggir 'itu bálikk ka-Ramá, dátang kapada negerij jang berpágar togóh 'itu 'TSúr: dan páminggir 'itu bálikk ka-'Hawesá; maka 'ada 'kaluwarán p nja kalá-wut, deri pada kalálg sipat kapada 'Akzáb.
 - 30 Dan 'Zuná, dan 'Afejkh, dan 'Relhawb: dúwa pítoh dúwa bowah negerij, dan legala djádjáhan p nja.
 - 31 'Inilah pegárgan pusáka hulu-bangsa benij 'Afejr, pada máfng p 'isij rúmahnja: legala negerij 'ini, dan djádjáhan p nja.
 - 32 'Ákan benij 'Naftalij; maka ka-luwarlah 'ondej jang ka'anán bagi benij 'Naftalij, pada máfng p 'isij rúmahnja.
 - 33 Maka páminggir maríka 'itu 'ada deri pada 'Héjlef, deri 'Alawn, lampej 'TSazanánim, lági 'Adamij 'Nékeb, dan 'Jabne'ejl dátang ka-pada 'Lákhóm: maka 'ada kaluwá-ran p nja pada 'Jardejn.
 - 34 Maka páminggir 'ini bálikh ka-bárat kapada 'Aznawt 'Tabawr, dan kaluwar deri sana ka-'Hhúkhawh: dan 'ija djongkuw pada 'Zebúlun 'arah kalálatan, dan pada 'Afejr djongkúnja 'arah kabárat, dan pada 'Jehudá lampej 'Jardejn 'arah kapada kanájikan matabárij.
 - 35 'Adapawn legala negerij jang berpágar togóh 'itlilah 'ISidám, 'TSejr, dan 'Hámát, 'Rákhát, dan 'Kinéret.
 - 36 Dan 'Adamá, dan 'Ramá, dan 'Hatsawr.
 - 37 Lági 'KHédejs, dan 'Edrezij, dan 'Sejn 'Hatsawr.
 - 38 Dan 'Jir'awn, dan 'Míjdál 'Ejl, 'Horejm, dan 'Bejt 'Zanát, dan 'Bejt 'SJémej: semblán belás bowah ne-gerij, degan legala djádjáhan p nja.
 - 39 'Inilah pegárgan pusáka hulu-bangsa benij 'Naftalij, pada máfng p 'isij rúmahnja, legala negerij 'itu, dan djádjáhan p nja.
 - 40 Bagi hulubangsa benij 'Dán,

- tawn: maka 'ada kaluwarán p nja dilembah 'Jiftalh 'Ejl.
- 15 Dan 'KHáthát, dan 'Nabalál, dan 'Sjmirawn, dan 'Jid'álá, dan 'Bejt 'Léhem: dúwa belás bowah ne-gerij, ferta degan djádjáhan p nja.
 - 16 'Inilah pegárgan pusáka benij 'Zebúlun, pada máfng p 'isij rúmahnja: legala negerij 'ini, degan djádjáhan p nja.
 - 17 'Ákan 'Jifaskár; maka kaluwar-lah 'ondej jang ka'ámpat bagi benij 'Jifaskár, pada máfng p 'isij rúmahnja.
 - 18 Maka páminggir maríka 'itu 'adálah 'Jizrezejlá, dan 'Kefulawt, dan 'SJúnejm.
 - 19 Lági 'Hafarájim, dan 'SJ'awn, dan 'Andáharat.
 - 20 Dan 'Rábt, dan 'KHifajawn, dan 'Ébetz.
 - 21 Lági 'Rémet, dan 'Sejm 'Djaním, dan 'Sejm 'Hladá, dan 'Bejt 'Paútejs.
 - 22 'Sjahlán páminggir 'ini djongkuw pada 'Tabawr, dan 'Sjalhatsi-má, dan 'Bejt 'SJémej; maka 'ada kaluwarán p páminggirnja pada 'Jar-dejn: 'anám belás bowah negerij, ferta degan djádjáhan p nja.
 - 23 'Inilah pegárgan pusáka hulu-bangsa benij 'Jifaskár, pada máfng p 'isij rúmahnja, legala negerij 'itu, dan djádjáhan p nja.
 - 24 'Telah 'itu maka kaluwarlah 'ondej jang kalma bagi hulubangsa benij 'Afejr, pada máfng p 'isij rúmahnja.
 - 25 Maka páminggir maríka 'itu 'adálah 'Hhelháth, dan 'Hhalij, dan 'Béthen, dan 'Ak'haf.
 - 26 Dan 'Alámélek, dan 'Zanzad, dan 'Míj'ál: maka 'ija djongkuw pada 'Karmel kabárat, dan pada 'Sjfhawr 'Libnat.
 - 27 Dan 'ija bálikh kalabelah ka-nájikan matabárij, kapada 'Bejt 'Dadajawn, dan djongkuw pada 'Ze-búlun, dan pada lembah 'Jiftalh 'Ejl, ka'awtára kapada 'Bejt 'Sej-melh, dan 'Nesí'ejl: dán terbit dú-'Kabál pada khwij.
 - 28 Lági 'Zebrawn, dan 'Relhawb,

rka 'tu negeri 'Arabza bapa Sa-
nawkh, 'ija 'tu Hebrawn, di'atas
pağunongan Jehudá: sarta degan
segala kampoņnja 'idar p berkul-
lig 'tu.

12 Tetápi bendang negeri 'tu,
dán segala djadjahanna deberikan-
nja pada Kalej, 'anak laki p Je-
fimej, 'akan kapunja'anja.

13 Sabagé deberikannjalah pada
benj Hártn 'Imám 'tu sabowah
negerij pigitan 'awrag pembúnoh,
Hebrawn 'tu, dán segala kam-
poņnja 'idar p, dán Libná, degan
segala kampoņnja 'idar p.

14 Dán Jatir, degan segala
kampoņnja 'idar p, dán 'Eliste-
mawaz, degan segala kampoņnja
'idar p.

15 Dán Hawlawu, degan segala
kampoņnja 'idar p, dán Debír,
degan segala kampoņnja 'idar p.

16 Dán Szájn, degan segala kam-
poņnja 'idar p, dán Juthá, degan
segala kampoņnja 'idar p, dán Bejt
Sjénef, degan segala kampoņnja
'idar p: fembilan bowah negeri deri
pada duwa hulubangsa 'ni.

17 Lági deri pada hulubangsa Ben-
jamin, Dihswan, degan segala
kampoņnja 'idar p: Djébaz, degan
segala kampoņnja 'idar p.

18 Sanatawt, degan segala kam-
poņnja 'idar p, dán Szalmawu,
degan segala kampoņnja 'idar p:
'ampat bowah negeri.

19 Sakaljen negeri benj Hártn,
'Imám p, 'itulah tiga belas bowah
negerij, degan segala kampoņnja
'idar p 'tu.

20 'Adapawn 'akan segala 'ifj ru-
mah benj KHehat, 'awrag Lejwij
'tu, jag tiggallah deri pada benj,
KHehat: maka segala negeri, 'ondej
marika 'tu 'atalah deri pada hulu-
barga 'Efrájm.

21 Maka deberikannjalah pada ma-
rika 'tu sabowah negeri pigitan
bagi 'awrag pembúnoh, Slikem
'tu, degan segala kampoņnja
'idar p, di'atas pağunongan 'Efrá-

Jifrá'ejl pawu berilah pada 'aw-
rag Lejwij deri pada pağunannya
pusaka, 'atas bntj penyutoh Huwa,
segala negeri 'ni, dán kampoņ p
nja 'idar p 'tu.

4 Satelah ludaħ maka kaluwarlah
'ondej pada máfing p 'ifj rúmah
'awrag KHehatj: maka 'adálah
bagi benj Hártn 'Imám 'tu, deri
'antára 'awrag Lejwij, deri pada
hulubangsa Jehudá, dán deri pada
hulubangsa Sjimzawn, dán deri
pada hulubangsa Benjamin, 'awleh
'ondej, tiga belas bowah negeri.

5 Dán, bagi benj KHehat jag
tiggall 'tu, deri pada segala 'ifj
rúmah hulubangsa 'Efrájm, dán
deri pada hulubangsa Dán, dán
deri pada fategah hulubangsa Me-
nasfej, 'awleh 'ondej, sapuluh
bowah negeri.

6 Dán bagi benj Dejrjawn, deri
pada segala 'ifj rúmah hulubangsa
Jilaskár, dán deri pada hulubangsa
'Alfej, dán deri pada hulubangsa
Naftalij, dán deri pada fategah
hulubangsa Menasfej di-Bášan, 'aw-
leh 'ondej, tiga belas bowah negeri.

7 Bagi benj Merárij, pada má-
fing p 'ifj rúmahnja, deri pada hu-
lubangsa Re'úbejn, dán deri pada
hulubangsa Djád, dán deri pada
hulubangsa Zebólun, duwa belas
bowah negeri.

8 Demikjenlah maka benj Jif-
rá'ejl 'tu berilah pada 'awrag
Lejwij segala negeri 'ni, dán
kampoņ p nja 'idar p degan 'on-
dej, seperti Huwa telah berpasan
'awleh parentah Músá.

9 Sjahdán deberikannjalah deri
pada hulubangsa benj Jehudá, dán
deri pada hulubangsa benj Sjim-
zawn, negeri p 'ni, jag 'awrag
lebutlah degan namanja:

10 Sopája 'atalah 'tu bagi benj
Hártn deri pada segala 'ifj rúmah
'awrag KHehatj deri 'antára benj
Lejwij 'tu: kárana 'ondej jag per-
tama 'tu punja marika 'tu.

11 Maka deberikannjalah pada ma-

besar 'tu, jag kalakh 'ada pada
hárj p demikjen 'tu: tatkála 'tu
'awrag pembúnoh 'tu bawleh dá-
tag máfoleh negerinja dán rúmah-
nja, bilamána ptağnja kapada
negerij 'tu, deri mána 'ija fudah
lárj 'tu.

7 'Arkjen maka delhuduskan 'aw-
raglah KHehatj di-Djalhá di'atas
pağunongan Naftalij, dán Slikem
di'atas pağunongan 'Efrájm; dán
Kirjat 'Arabz, 'ija 'tu Hebrawn,
di'atas pağunongan Jehudá.

8 Dán dilabarag Jardejn, deri
pada Jerithaw katinor, deberikan-
njalah Bésfer dalam pádag Tjajah,
ditanah ráta, deri pada hulubangsa
Re'úbejn: dán Rámawt di-Djilád,
deri pada hulubangsa Djád, dán
Djawlan di-Bášan, deri pada hu-
lubangsa Menasfej.

9 'Ini djaga 'atalah segala negeri
katantuwan 'tu bagi sakaljen benj
Jifrá'ejl, dán bagi 'awrag 'áng,
jag tára 'awrag 'áng bertampor
di'antára marika 'tu, 'agar lopája
berfalindog kasána fasa 'awrag,
jag memáhuw la 'awrag mánujia
degan 'alpánja; lopája djágan
'ija máti debúnoh 'awleh tágan
perbálas dáraħ 'tu, hábis 'ija ber-
driy megthadap sídag 'tu.

FATSAL JANG KA XXI.

1 S Udah 'tu maka meghampir-
lah segala kapála bápa p 'aw-
rag Lejwij kapada 'Elsazar 'Imám,
dán kapada Jehawjuszá 'ánakh láki p
Nún, dán kapada segala kapála bá-
pa p sakaljen hulubangsa benj Jif-
rá'ejl 'tu;

2 Lálu meg'udjarlah 'ija kapada
marika 'tu di-Silaw dálam tanah
Kanzán, katánja: Huwa fudah
berpasan 'awleh parentah Músá,
'akan memberij pada kámij bárag
negerij p 'akan dúbodh, dán kam-
poņ p nja 'idar p 'akan binatarg p
kámij.

3 'Awleh kárana 'tu maka benj

22 Dán KHibstájm, degan se-
gala kampoņnja 'idar p, dán Bejt
Hawrawn, degan segala kam-
poņnja 'idar p: 'itulah 'ampat bowah
negerij.

23 Lági pawu deri pada hulubangsa
Dán, 'Etekehj, degan segala kam-
poņnja 'idar p: Djibetawn, degan
segala kampoņnja 'idar p.

24 'Ajalawn, degan segala kam-
poņnja 'idar p, Djat Rimawn,
degan segala kampoņnja 'idar p:
'itulah 'ampat bowah negeri.

25 Lági pawu deri pada fategah
hulubangsa Menasfej, Tázanak,
degan segala kampoņnja 'idar p,
Djat Rimawn, degan segala kam-
poņnja 'idar p: 'itulah duwa bowah
negerij.

26 Sakaljen 'tu sapuluh bowah
negerij, degan segala kampoņnja
'idar p, bagi segala 'ifj rúmah be-
nij KHehat jag tiggall 'tu.

27 'Adapawn 'akan benj Dejr-
jawn deri 'antára segala 'ifj rúmah
'awrag Lejwij, deri pada fategah
hulubangsa Menasfej, sabowah ne-
serij pigitan bagi 'awrag pembú-
noh, Djawlan di-Bášan 'tu, degan
segala kampoņnja 'idar p, dán Be-
seljterá, degan segala kampoņnja
'idar p: 'itulah duwa bowah negeri.

28 Lági deri pada hulubangsa Jifas-
kár, KHijjawn, degan segala kam-
poņnja 'idar p: Dobrat, degan se-
gala kampoņnja 'idar p.

29 Jarmút, degan segala kam-
poņnja 'idar p, Szajn Djaním,
degan segala kampoņnja 'idar p:
'itulah 'ampat bowah negeri.

30 Lági deri pada hulubangsa
'Alfej, Mij'ál, degan segala kam-
poņnja 'idar p: Szabdawn, degan
segala kampoņnja 'idar p.

31 Hekhat, degan segala kam-
poņnja 'idar p, dán Rehawb, degan
segala kampoņnja 'idar p: 'itulah
'ampat bowah negeri.

32 Lági deri pada hulubangsa Naf-
b b 5

talij, sabowah negerij pigitan 'aw-
rang pembúnol, KHédéj di-Da-
lílá 'itu, degran fegala kampoingja
'idar p, dan Hámawt Dawr, degran
fegala kampoingja 'idar p, dan KHar-
'itliah tiga bowah negerij.
33 Sakalijén negerij 'awrag Djejr-
hjawnij, pada máng p 'ilij rúmah-
nja, 'itliah tiga belas bowah ne-
gerij, degran fegala kampoingja
'idar p 'itu.

34 'Adapawn 'ákan fegala 'ilij
rúmah benij Merárij 'awrag Lejwij
jag tinggal 'tu, deri pada hulu-
bagja Zebúluu, Jokhneeam, degran
fegala kampoingja 'idar p: KHartá
degran fegala kampoingja 'idar p.

35 Dimná, degran fegala kam-
poinja 'idar p, Nahalál, degran
fegala kampoingja 'idar p: 'itliah
'ampat bowah negerij.

36 Lági deri pada hulubarga Re-
'ubejn, Bétser, degran fegala kam-
poinja 'idar p: dan Jahetsá, degran
fegala kampoingja 'idar p.

37 KHedejmawt, degran fegala
kampoingja 'idar p, dan Mejfsat,
degran fegala kampoingja 'idar p:
'itliah 'ampat bowah negerij.

38 Lági deri pada hulubarga Djád,
sabowah negerij pigitan 'awrag
pembúnol, Rámawt di-Dilzád 'tu,
degran fegala kampoingja 'idar p:
dan Mahanájum, degran fegala kam-
poinja 'idar p.

39 Hhejhwaw, degran fegala kam-
poinja 'idar p, Jazzejr, degran
fegala kampoingja 'idar p: lamowa
'tu 'ampat bowah negerij.

40 Sakalijén negerij 'ini, 'itliah
bagi benij Merárij, pada máng p
'ilij rúmahnja, jag tinggal 'tu deri
'antára fegala 'ilij rúmah 'awrag
Lejwij: maka 'ondej marika 'tu
'adálah duwa belas bowah negerij.

41 Sakalijén negerij 'awrag Lej-
wij ditegrah p kapunjá 'an benij Jif-
rá 'ejl, 'itliah 'ampat pilloh daw-
lapan, negerij, degran fegala kam-
poinja 'idar p 'itu.

djandij pada marika 'tu: maka
sakarang djuga pánglah djir kámu p
dan pergilah kapada palaggaráhan p
kámu, kapada tánah kapunjá 'an
kámu, jag Músá hamba Huwa
'tu sudáh berikan pada kámu di-
labarag Jardejn 'tu.

5 Samádja 'igatlah kámu sagat
'ákan berbowat pasan dan titah
'tu, jag Músá hamba Huwa sudáh
berpasan pada kámu, 'ákan meg-
'aséhij Huwa 'Ilah kámu, dan
'ákan berdjalan pada fegala djalan-
nja sakalijén, dan memaliharkan
pasan p nja, dan lekat padánja:
dan berbowat kabaktijan padánja
degran faganáp hati kámu, dan
degran faganáp djíwa kámu.

6 Demikijén 'tu maka Jehawjúsá
memberkatilah marika 'tu, dan
súrohlah dija pergi: maka pilag-
lah marika 'tu kapada palagga-
ráhan p nja.

7 Kárana pada fategrah hulubarg-
fa Menalfej Músá sudáhlah mem-
berij pusaka di-Báljan, hanja pada
fategrahnja 'tu Jehawjúsá sudáhlah
memberij pusaka ferta degran fe-
gala súdaránja, dilabelah sini deri
pada Jardejn 'arah kabarat: ber-
mtila lagi, demi Jehawjúsá súroh
marika 'tu pergi kapada palagga-
ráhan p nja, maka 'ija memberka-
tilah marika 'tu,

8 Lálu 'ija berkatalah kapada ma-
rika 'tu 'udjarnja: pilaglah ká-
mu kapada palaggaráhan p kámu
degran kakajá 'an bájjah, dan
degran per 'awléhan binatag, jag
bájjah 'amat, degran pejrakh, dan
degran 'amas, dan degran timbaga,
dan degran besij, dan degran paká-
jin p jag bájjah 'amat: bahag-
kanlah rabitan fatarúw p kámu ferta
degran fegala súdára kámu.

9 Bagtu djuga pilaglah dan per-
glah benij Re'ubejn, dan benij
Djád, dan fategrah hulubarga Me-
nalfej 'tu deri sífij benij Jifrá 'ejl,
deri pada Sflaw, jag 'ada dalam
táneh Kansán: hendak berdjalan

kapada tánah Djilzád, kapada tá-
nah kapunjá 'anjja, jag dalamnja
marika 'tu telah dápat kapunjá 'an,
'atas báníj pepútroh Huwa, 'awleh
parentah Músáj.

10 Sateláh marika 'tu dátang ka-
pada páminggir p Jardejn, jag 'ada
dalam táneh Kansán: maka per-
'itliah benij Re'ubejn, dan benij
Djád, dan fategrah hulubarga Me-
nalfej 'tu disána sabowah medzbelh,
bersíj Jardejn, 'itliah sabowah
medzbelh besar paéndangannja.

11 Maka degarlah benij Jifrá 'ejl
'tu káta p: bahuwa saloggohnja
benij Re'ubejn, dan benij Djád,
dan fategrah hulubarga Menalfej
'tu sudáhlah per 'itlah sabowah medz-
belh berbetúlan degran táneh Kan-
sán, pada páminggir p Jardejn 'tu,
pada penjabarangan benij Jifrá 'ejl.

12 Sateláh ludah benij Jifrá 'ejl
degar 'tu: maka faganáp perhim-
pónan benij Jifrá 'ejl 'tu paww ber-
kompollah di-Sflaw, hendak ber-
'agkat láwan marika 'tu degran
tantará paparagan.

13 Maka súrohlah benij Jifrá 'ejl
kapada benij Re'ubejn, dan ka-
pada benij Djád, dan kapada fa-
'tegrah hulubarga Menalfej, kadá-
lam táneh Djilzád 'tu, Pinehas
'ánaah láki p 'Elkazar 'Imám 'tu;
14 Dan faptiloh Paghúlu fentanja,
fa 'awrag Paghúlu pada máng p
rúmah bápa, deri pada sakalijén
hulubarga 'awrag Jifrá 'ejl: maka
'adálah marika 'tu fafa 'awrag ka-
pala rúmah bápa p nja, 'atas barí-
bu p 'awrag Jifrá 'ejl.

15 Sateláh marika 'tu dátang ka-
pada benij Re'ubejn, dan kapada
benij Djád, dan kapada fategrah
hulubarga Menalfej, kadalam táneh
Djilzád 'tu: maka berkáta p lah
'ija degran marika 'tu, 'udjarnja;
16 Bahuwa demikijén Huwa: 'apá-
faganáp perhimpónan Huwa: 'apá-
tah kalagkahan 'ini, jag kámu
sudáhlah berlagkah fentanja láwan
'Ilah 'awrag Jifrá 'ejl, 'ákan bálibh

pada hárij 'ini deri pada ttrut Huwa, sedang kámu sudah per'ufah bagi dirimu labowah medzeth, fopája kámu berbowat durhaka pada hárij 'ini ákan Huwa?

17 'Adákah pada kámij kafaláhan Pexawr 'itu fedfkat? jag deri padánja kámij bulóm deuháirkan sampej kapada hárij 'ini, djikalaw fakálipawn belá sudah keña perhimpónan Huwa.

18 Sedang kámu 'ini berbálikh dirimu hárij 'ini deri pada ttrut Huwa; maka djádi, djikalaw pada hárij 'ini kámu berdurhaka ákan Huwa, bahuwa pada 'ejfokánja kálakb bertargátan 'amarahnja 'átas faganáp perhimpónan 'awrag Jif-rá'ejl.

19 Hánja balaj djikalaw 'ada nedjis tñah kapunjá'an kámu, pin-dahlah 'awleh kámu kapada tñah kapunjá'an Huwa, bérage dimóna tempat kadjámán Huwa 'itu dijám, dán pegarlah kapunjá'an didálam penegehán kámij: hánja djárgan kámu durhaka ákan Huwa, dán djárgan kámu durhaka ákan kámij, degan per'ufah bagi kámu labowah medzeth lájin deri pada medzeth Huwa 'ilah kámij 'itu.

20 Btkankah 'ákan ánakh láki p Zérah 'itu sudah berlagkah p an degan kakaráman 'itu? dán tja-dákah sawátu gárag dátang ka 'átas perhimpónan 'awrag Jif-rá'ejl? maka sendirij láki p la'awragnja 'itu tjadá pútus njáwa dálam ká-saláhannja.

21 Sudáh 'itu maka sáhtulah ben-nij Re'ubejn, dán benij Dád, dán fategah hulubarga Mena'fej, lálu katalah marika 'itu pada segala ká-pála 'átas barbu p 'awrag Jif-rá'ejl: 22 'ilah 'átas fakalijen 'Álihat, Huwa 'itu, 'ilah 'átas fakalijen 'Álihat, Huwa djúga; 'ija sendirij 'ada meg'atahuw'ij 'itu, lági 'aw-rag Jif-rá'ejl djúga ákan meg'atahuw'ij 'itu: káluw p 'itu 'ada 'aw-leh kadurhaká'an, 'átaw káluw p

bájk pada máta p benij Jif-rá'ejl; maka benij Jif-rá'ejl paww memu-djikalah 'Allah: dán tjadálah 'ija meg'atákan máwu ber'argkat melá-wan marika 'itu degan tantará paparágan, ákan mer'dlakókan tá-nah, jag dálamnja benij Re'ubejn dán benij Dád 'itu 'adálah dtdokh.

34 Slahdán maka paggillah benij Re'ubejn, dán benij Dád, ákan medzeth 'itu: bahuwa falgoghnja 'jakfi 'ija 'itu di'antára kámij, ba-huwa falgoghnja Huwa 'itu 'Allah.

FATSAL JANG KA XXIII.

1 Sabermála djádi latejah baba-raja hárij 'antaránja, kome-dijen deri pada Huwa sudahlah memberij fantawfa pada 'awrag Jif-rá'ejl deri pada fakalijen lá-tarínja kulling p: tatkála Jehaw'fuzá sudahlah djádi tuwah dátang kapada hárij p nja:

2 Bahuwa paggillah Jehaw'fuzá faganáp 'awrag Jif-rá'ejl, Peñ-tawah p nja, dán Kapála p nja, dán Hákimp p nja, dán Tandil p nja: lálu katalah 'ija pada marika 'itu; áku sudah djádi tuwah dátang ka-pada hárij p ku.

3 Maka kámu djúga sudah melíhat segala fawátu, jag Huwa 'ilah kámu sudah berbowat pada faka-lijen chalájkta 'ini dihadápan kámu: kárana Huwa 'ilah kámu sendirij djúga jag 'adálah berparang túlog kámu.

4 Líhatlah 'awleh kámu, áku sudah meg'ontogkan begi kámu segala chalájkta jag tiggál 'ini, ákan pegágan pusáka pada segala hulubarga kámu, deri pada Jar-dejn 'itu, ferta degan fakalijen chalájkta jag 'aku sudah merompas 'itu, dátang sampej kapada láwut besar, pada fabelah kamasókan ma-tahárij 'itu.

5 Maka Huwa 'ilah kámu sendirij ákan membowag marika 'itu deri pada hadápan kámu, dán meg'in-

28 Sebah 'itu katalah kámij; la-nistája djádi, manakála pági dji-máh marika 'itu káta p 'itu kapada kámij, 'átaw kapada bagfa p kámij: bahuwa kámij ákan káta p; líhat 'awleh kámu teládan medzeth Hu-wa, jag bápa p kámij telah per-ufah 'itu, búkan ákan perfbá-báhan túnu p an, dán búkan ákan perfbá-báhan fombiléh p an, kárana 'ija djúga sawátu 'jakfi di'antára kámij, dán di'antára kámu.

29 Palijaslah pada kámij, deri pada kámij ákan berdurhaka ka-pada Huwa, 'átaw deri pada kámij ákan ber'ondor hárij 'ini deri th-rut Huwa, degan per'ufah fa-bowah medzeth ákan perfbá-báhan túnu p an, ákan perfbá-báhan san-tap p an, 'átaw ákan perfbá-báhan fombiléh p an, lájin deri pada medz-beth Huwa 'ilah kámij, jag dilha-dápan tempat kadjámannja 'itu.

30 Satelah Pinehas 'Imán, dán Paghulu p perhimpónan, dán segala kapála 'átas barbu p 'awrag Jif-rá'ejl, jag 'adálah fertanja 'itu, degarlah segala perkatá'an, jag telah dekatákan benij Re'ubejn, dán benij Dád, dán benij Mena'fej 'itu, maka 'adálah 'itu bájk pada máta p nja.

31 Maka sáhtulah Pinehas, ánakh láki p 'Elazar 'Imán 'itu, kapada benij Re'ubejn, dán kapada benij Dád, dán kapada benij Mena'fej; harhu kámij meg'atahuw'ij, bahuwa ditégah p kámij Huwa 'ada, sedang kámu tjadá berlagkah p an 'ini láwan Huwa: tatkála 'itu maka kámu sudah méltutkan benij Jif-rá'ejl 'itu deri pada tágan Huwa.

32 'Arkijen maka planglah Pi-nehas, ánakh láki p 'Elazar 'Imán 'itu, dán segala Paghulu 'itu, deri slif benij Re'ubejn, dán deri slif benij Dád, deri dálam tñah DJil-sád, dátang kadálan tñah Kan-sán, kapada benij Jif-rá'ejl, meg-ombalikán warta pada marika 'itu.

33 Maka warta 'itu paww 'adálah

titkan dija 'itu deri pada muka kalachalajikh 'ini deri pada muka kamu: hana marika 'itu nani 'ada bagi kamu 'akan djurat, dan 'akan kalaburan, dan 'akan tjomokh pada kaduwa belah f'halhmu, dan 'akan d'rij p pada kaduwa matamu, falingga kamu hilag deri 'atas t'nah j'ag bajik 'ini, j'ag Huwa 'Ilah j'ag bajik 'ini, j'ag Huwa 'Ilah k'amu sudah karuuj'akan pada kamu.

14 Maka f'hatlah 'aku 'ini 'ada berdjalan harini mafokh djalan segala 'isj b'umi: maka kamu katahuwuj dalam laganap hati kamu, dan dalam laganap diwa kamu, bahuwa tjada djatoh b'arag lawatu kata deri pada fakalijen kata j'ag bajik 'itu, j'ag Huwa 'Ilah kamu sudah baferman 'akan kamu, fakalij' 'itu sudah berlaku 'atas kamu, b'arag sapatah kata pawu sudah tjada djatoh deri pada fakalij' 'itu.

15 Maka djadi, seperti sudah berlaku 'atas kamu segala perkara j'ag bajik 'itu, j'ag Huwa 'Ilah kamu sudah baferman kapada kamu: demikijenlah Huwa 'akan mentargkan ka 'atas kamu segala perkara j'ag djatoh 'itu, fahigga debinasakannya kamu deri 'atas t'nah j'ag bajik 'ini, j'ag Huwa 'Ilah kamu sudah karuuj'akan pada kamu.

16 Manakala kamu melangkah perdjandji'an Huwa 'Ilah kamu, j'aja sudah berpasan pada kamu, dan kamu pergi berbowat bakti pada 'Ilah l'jin p, sambil tondokh d'rij kamu sudud padanja: maka kalakh berhagatan 'am'arah Huwa di 'atas kamu, dan kamu segar'ah 'akan hilag deri 'atas t'nah j'ag bajik 'itu, j'ag telah debertkanja pada kamu.

FATSAL JANG KA XXIV.

1 S Udah 'itu maka Jehaw'juszá pawu berkompollah segala hulubarga 'awrag Jifra'ejl di-Sj-kem: dan 'ija paggillah segala Penatuwah 'awrag Jifra'ejl, dan Kapala p nja, dan H'akim p nja,

8 Tetapi hendaklah kamu lekát pada Huwa 'Ilah kamu: seperti kamu sudah berbowat lampej kapada harij 'ini.

9 K'arana Huwa sudah meg'in-tjitkan deri pada muka kamu babarapa chalajikh j'ag besar dan karas: maka 'akan kamu 'ini, b'arag f'awrag pawu sudah tjada berd'rij tatap dihadapan kamu, lampej kapada harij 'ini.

10 S'ateh fa 'awrag djuga deri pada kamu 'akan meghambat far'bu 'awrag: k'arana Huwa 'Ilah kamu, j'aja djuga j'ag 'ada berpar'ag t'long kamu, seperti 'ija sudah baferman pada kamu.

11 Sebab 'itu 'ingatlal bajik p pada d'rij p kamu, 'akan meg'as'ehij Huwa 'Ilah kamu.

12 K'arana djikalaw kamu ber'ondor p an, dan kamu lekát pada peninggal chalajikh 'ini, segala 'awrag j'ag sudah tiggal 'ini f'erta kamu: lagi kamu berkawin p an degan marika 'itu, dan kamu bermafokh padanja, dan marika 'itu padamu:

13 Hendaklah kamu katahuwuj sorgog p, bahuwa tjada Huwa 'Ilah kamu kombali meg'in'itjukan

kamu kadalam t'nah 'awrag 'Emawrij, j'ag djatoh dilabar'ag Jardejn 'itu, maka marika 'itu berpar'aglah degan kamu, tetapi 'aku f'arahkanlah dija kadalam t'ngan kamu, lagi kamu berpufakalah t'nahnja, dan 'aku pawu membina-sakanlah marika 'itu deri hadapan kamu.

9 S'ahdan Balakh, 'anakh laki p TSipawr, Radja 'awrag Maw'abij, 'itu bag'onlah dan berpar'aglah degan 'awrag Jifra'ejl: l'nu 'ija s'rohlah paggil Bilsam, 'anakh laki p Be'awr, 'akan meg'utokij kamu.

10 Tetapi 'aku 'agganlah deri pada degar 'akan Bilsam: fahigga 'ija memberkatij kamu safakali; maka 'aku djuga mel'uputkan kamu deri pada t'ngannya.

11 Tatkala kamu sudah menjabar'ag Jardejn, dan kamu datag kapada Jerfhaw, maka berpar'aglah degan kamu legala 'awrag j'ag 'ampunya Jerfhaw 'itu, 'awrag 'Emawrij, dan 'awrag Ferizj, dan 'awrag Kansanj, dan 'awrag HI'itj, dan 'awrag Djirdajij, 'awrag HI'iwij, dan 'awrag Jebúfij: h'anja 'aku f'arahkanlah marika 'itu kadalam t'ngan kamu.

12 Dan 'aku s'rohlah tabuhan 'itu pergi dihadapan kamu, j'ag sudah meg'in'itjukan marika 'itu deri pada muka kamu, sama degan kaduwa Radja 'awrag 'Emawrij, bukan 'awleh pedargmu, dan bukan 'awleh bulformu.

13 Demikijenlah 'aku sudah karun'akan padamu sawatu t'nah, j'ag padanja tjada kamu bakardja, dan negerij p, j'ag tjada kamu per'ulah 'itu, maka kamu djatoh d'alamnja; babarapa t'nam p an p'ohon p 'angawr, dan p'ohon p z'ej, j'ag tjada kamu menanam 'itu, kamu 'ini 'ada makan djuga deri padanja.

14 Sakar'ag pawu hendaklah kamu takot 'akan Huwa, dan ber-

dan Tandil p nja; maka berdj'alah marika 'itu dihadapan Hadret 'Allah.

2 Tatkala 'itu berkat'alah Jehaw'juszá kapada laganap k'awm; demikijenlah baferman Huwa 'Ilah 'awrag Jifra'ejl: dilabar'ag s'gej sudah djatoh b'apa p kamu deri salamanja, sampej T'wah b'apa 'Ibrah'm dan b'apa Nahawr 'itu; maka marika 'itu sudah berbowat bakti pada 'Ilah l'jin p.

3 Tatkala 'itu 'aku meg'ambil 'Ibrah'm b'apa kamu deri labar'ag s'gej 'itu, dan 'aku s'roh dija menjalanij f'at'roh t'nah Kansan: maka 'aku perbanjakh benehja, dan memberij padanja Jits'hakh.

4 Dan pada Jits'hakh 'aku memberij padanja 'awrag 'Emawrij, dan 'awrag Ferizj, dan 'awrag Kansanj, dan 'awrag HI'itj, dan 'awrag Djirdajij, 'awrag HI'iwij, dan 'awrag Jebúfij: h'anja 'aku f'arahkanlah marika 'itu kadalam t'ngan kamu.

6 Satelah sudah 'aku meg'aluwar-kan b'apa p kamu deri d'alam Mitsir, maka datag'lah kamu kapada l'wut, lalu meg'ufirlah 'awrag Mitsir 'itu 'ikot b'apa p kamu degan pedatij p, dan degan 'awrag p ber-k'ada, sampej kapada lawut KHol-zum.

7 'Adapawu marika 'itu meg'ad'ulkanlah h'ahnya kapada Huwa, maka 'ija djuga memb'obohlah kagalapan di 'ant'ara kamu, dan di 'ant'ara 'awrag Mitsir, lalu men-datagkanlah lawut 'atas marika 'itu, dan men'odoglah dija 'itu; maka mata p kamu sudah melihat b'arag lawawatu, j'ag 'aku sudah berbowat did'alam Mitsir: kome-dijen deri pada 'itu maka kamu sudah djatoh d'alam pad'ag Tijah babarapa harij lam'anja.

8 Satelah 'itu maka 'aku baw'alah

28 Sudah 'itu maka sùrohlah Jehaw'sjusá, dan jang sùdah me'g'atahuw'ij segala perbowatan Huwa, jang telah diperbowatnja kapada 'awrag' Jifra'ejl 'itu.

29 Maka djadi komedijen deri pada segala perkára 'ini, bahuwa matlah Jehaw'sjusá, 'ánakh láki Nún, hamba Huwa 'itu, la 'awrag' farátus dan sapuloh táhon tuwahnja.

30 Maka 'awrag' pawn khubúr-kanlah dija didalam pamiggr pe-gáranja pusáka, di-Timnat Sé-rath, jang 'ada di'atas pagunógan 'Efrájim, pada fabelah 'awtára deri pada búkit Dú'asaf.

31 'Adapawn 'awrag' Jifra'ejl 'itu berbowatlah kabaktuhan 'akan Huwa pada tijap p'har'ij Jehaw'sjusá, dan pada tijap p'har'ij segala 'aw-rag' Penatuwah, jang sùdah melan-djutkan har'ij p'uja komedijen deri

20 Djikalaw kamu meninggalkan Huwa, dan kamu menjombah pada De'wáta p' 'awrag' halát: mist'ija 'ija 'akan páli'ng dirinja, dan ber-bowat djáhat pada kamu, dan me'g-habiskan kamu, komedijen deri pada 'ija 'akan hábis bowat bájik pada kamu.

21 Tatkála 'itu katálah klawan 'itu pada Jehaw'sjusá: búkan, hánja kámij hendakh berbowat kabakt-hujan pada Huwa djúga.

22 'Adapawn berkatálah Jehaw'sjusá kapada klawan 'itu; kamu 'ada sjakfi'átas dirij kamu, bahuwa kamu sùdah mem'ileh Huwa bagi dirij kamu, 'akan berbowat bakhti padánja: maka sáhtulah mar'ika 'itu; kámij 'ada sjakfi.

23 Sakarag' pawn lalukanlah ká-mu segala De'wáta 'awrag' halát, jang 'ada pada pe'ne'gáhan kamu, dan tjondog'kanlah háti kamu ka-pada Huwa 'Ilah 'awrag' Jifra'ejl.

24 Maka sáhtulah klawan 'itu pada Jehaw'sjusá; kámij hendakh ber-bowat bakhti pada Huwa 'Ilah kámij, dan de'gar p'an 'akan sawar'anja.

25 Demiki'jenlah pada har'ij 'itu djúga me'g'ag'katlah Jehaw'sjusá sa-wátu per'ojandj' an dergan klawan 'itu: dan tárohlah 'itu padánja 'akan sawátu 'onda'g dan hukun di-Sjikem.

26 Maka Jehaw'sjusá pawn menjú-ratlah segala perkata'an 'ini dalam kitáb Tawrát 'Allah: lálu 'ija me'g-'ambillah sabowah bátu besar, dan mendir'kanlah dija 'itu disána di-bawah póhon kájuw djátij, jang bers'ifj mahdis Huwa 'itu.

27 Légi Jehaw'sjusá berkatálah ka-pada saganap klawan; lihatlah bátu 'ini djadi 'akan kaljaksi'an didalam kámij, kárana 'ija 'itu jang sùdah de'gar segala perbahasa'an Huwa, jang 'ija sùdah bafennán dergan kámij: loggohpawn 'ija djadi di-dalam kamu 'akan kaljaksi'an, 'ágar kamu djárgan menjangkálj 'Ilah kamu.

bowat bakhti padánja dergan katu-lufan dan kabenaran: dan lalukan-lah segala De'wáta, jang padánja bápa p'kamu sùdah berbowat bakhti dilabarag' sùgej, dan dalam Mitsir, maka bowatlah sibádet pada Huwa.

15 Hánja, djikalaw 'ada djáhat pada máta p' kamu berbowat ka-baktuhan pada Huwa, p'lelelah 'awleh kamu hartni, pada sijápa kamu hendakh menjombah, máwu pada De'wáta p', jang padánja bé-pa p'kamu jang 'adálah dilabarag' wu pada De'wáta p' 'awrag' 'Emaw-rij, jang dalam tánahnja kamu 'ada didodhi: 'adapawn 'akan dáku, dan 'akan 'itj rómahku, kámij hendakh berbowat kabaktuhan pada Huwa djúga.

16 Tatkála 'itu sáhtulah klawan, dan katálah, paljaslah pada kámij deri pada meninggalkan Huwa, 'akan menjombah pada De'wáta lájtu p':

17 Kárana Huwa djúga 'Ilah ká-mij, 'ijálah jang sùdah memúdh-kan kámij, dan bápa p' kámij deri dalam tánah Mitsir, deri dalam rómah perhambá'an 'itu: dan jang sùdah berbowat tанда p' jang besar 'ini dihadapan máta p' kámij, dan sùdah memahharákan kámij pada saganap djálan, jang kámij sùdah mendjalámj 'itu, dan di'antára se-gala klawan, jang kámij sùdah melintas pada pe'ne'gáhanja 'itu.

18 Légi'pawn Huwa sùdah mem-bowag' deri hadápan kámij segala bála 'itu, dan légi 'awrag' 'Emaw-rij 'itu, jang me'g'adjámj tánah 'ini: bahuwa kámij balaj hendakh berbowat bakhti pada Huwa, ká-rana 'ija djúga 'Ilah kámij.

19 Tatkála 'itu berkatálah Jahaw'sjusá kapada klawan 'itu; tjáda 'akan kamu sempat berbowat bakhti pada Huwa, kárana 'ija djúga 'Allah khudus: 'ija djúga 'Allah tjembu-ruwan; tjáda 'akan de'amponnja kalag'káhan kamu, 'ataw bárag' dawla kamu.

28 Sudah 'itu maka sùrohlah Jehaw'sjusá, dan jang sùdah me'g'atahuw'ij segala perbowatan Huwa, jang telah diperbowatnja kapada 'awrag' Jifra'ejl 'itu.

29 Maka djadi komedijen deri pada segala perkára 'ini, bahuwa matlah Jehaw'sjusá, 'ánakh láki Nún, hamba Huwa 'itu, la 'awrag' farátus dan sapuloh táhon tuwahnja.

30 Maka 'awrag' pawn khubúr-kanlah dija didalam pamiggr pe-gáranja pusáka, di-Timnat Sé-rath, jang 'ada di'atas pagunógan 'Efrájim, pada fabelah 'awtára deri pada búkit Dú'asaf.

31 'Adapawn 'awrag' Jifra'ejl 'itu berbowatlah kabaktuhan 'akan Huwa pada tijap p'har'ij Jehaw'sjusá, dan pada tijap p'har'ij segala 'aw-rag' Penatuwah, jang sùdah melan-djutkan har'ij p'uja komedijen deri

20 Djikalaw kamu meninggalkan Huwa, dan kamu menjombah pada De'wáta p' 'awrag' halát: mist'ija 'ija 'akan páli'ng dirinja, dan ber-bowat djáhat pada kamu, dan me'g-habiskan kamu, komedijen deri pada 'ija 'akan hábis bowat bájik pada kamu.

21 Tatkála 'itu katálah klawan 'itu pada Jehaw'sjusá: búkan, hánja kámij hendakh berbowat kabakt-hujan pada Huwa djúga.

22 'Adapawn berkatálah Jehaw'sjusá kapada klawan 'itu; kamu 'ada sjakfi'átas dirij kamu, bahuwa kamu sùdah mem'ileh Huwa bagi dirij kamu, 'akan berbowat bakhti padánja: maka sáhtulah mar'ika 'itu; kámij 'ada sjakfi.

23 Sakarag' pawn lalukanlah ká-mu segala De'wáta 'awrag' halát, jang 'ada pada pe'ne'gáhan kamu, dan tjondog'kanlah háti kamu ka-pada Huwa 'Ilah 'awrag' Jifra'ejl.

24 Maka sáhtulah klawan 'itu pada Jehaw'sjusá; kámij hendakh ber-bowat bakhti pada Huwa 'Ilah kámij, dan de'gar p'an 'akan sawar'anja.

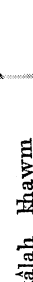
25 Demiki'jenlah pada har'ij 'itu djúga me'g'ag'katlah Jehaw'sjusá sa-wátu per'ojandj' an dergan klawan 'itu: dan tárohlah 'itu padánja 'akan sawátu 'onda'g dan hukun di-Sjikem.

26 Maka Jehaw'sjusá pawn menjú-ratlah segala perkata'an 'ini dalam kitáb Tawrát 'Allah: lálu 'ija me'g-'ambillah sabowah bátu besar, dan mendir'kanlah dija 'itu disána di-bawah póhon kájuw djátij, jang bers'ifj mahdis Huwa 'itu.

27 Légi Jehaw'sjusá berkatálah ka-pada saganap klawan; lihatlah bátu 'ini djadi 'akan kaljaksi'an didalam kámij, kárana 'ija 'itu jang sùdah de'gar segala perbahasa'an Huwa, jang 'ija sùdah bafennán dergan kámij: loggohpawn 'ija djadi di-dalam kamu 'akan kaljaksi'an, 'ágar kamu djárgan menjangkálj 'Ilah kamu.

S Û R A T S E G A L A

HH À K I M P.



FATSAL JANG PERTÁMA.

1 S Abermúla djádi, komedijen deri pada mawt Jehaw'sjusá, bahuwa bertanjákanlah benij Jifra'ejl kapada Huwa, sambahnja: sijapatah háros bagi kámij ber'ag-kat mlá p' kapada 'awrag' Kan-sánij, 'akan berparag' dergan ma-rika 'itu?

2 Maka bafemánlah Huwa; Je-hudá pántut ber'agkat: sáloggohnja 'aku sùdah memberj tánah 'itu ka-dalam tárganja.

3 Tatkála 'itu berkatálah Jehudá pada Sjimzawn súdaranja láki p' 'itu; midikhlah 'awlehuu fertáku kapada 'ondejku, dan bejarlah ká-mij berparag' dergan 'awrag' Kan-

sánij, maka 'aku 'ini kalakh pergi légi fertámu kapada 'ondejmu: demí-kijen djúga maka perglah Sjim-zawn fertánja 'itu.

4 'Arkijen maka ber'ag'katlah Je-hudá; maka Huwa pawn berikan-lah 'awrag' Kansánij, dan 'awrag' Ferizij 'itu kadalam tárganja: maka memárag'lah mar'ika 'itu membú-noh di-Bézekh bárag' salakhfa 'aw-rag' láki p.

5 Légi mendápatlah 'ija 'Adawnij Bézekh 'itu di-Bézekh, dan berpa-rag'lah fertánja: maka memárag'-lah mar'ika 'itu pitajhkan 'awrag' Kansánij, dan 'awrag' Ferizij 'itu.

6 Tetápi berliarjanlah 'Adawnij Bézekh; sálingga maka mar'ika 'itu me'g'úfirlah belákar'nja, lálu tag-

FATSAL JANG PERTÁMA.

1 S Abermúla djádi, komedijen deri pada mawt Jehaw'sjusá, bahuwa bertanjákanlah benij Jifra'ejl kapada Huwa, sambahnja: sijapatah háros bagi kámij ber'ag-kat mlá p' kapada 'awrag' Kan-sánij, 'akan berparag' dergan ma-rika 'itu?

2 Maka bafemánlah Huwa; Je-hudá pántut ber'agkat: sáloggohnja 'aku sùdah memberj tánah 'itu ka-dalam tárganja.

3 Tatkála 'itu berkatálah Jehudá pada Sjimzawn súdaranja láki p' 'itu; midikhlah 'awlehuu fertáku kapada 'ondejku, dan bejarlah ká-mij berparag' dergan 'awrag' Kan-

sánij, maka 'aku 'ini kalakh pergi légi fertámu kapada 'ondejmu: demí-kijen djúga maka perglah Sjim-zawn fertánja 'itu.

4 'Arkijen maka ber'ag'katlah Je-hudá; maka Huwa pawn berikan-lah 'awrag' Kansánij, dan 'awrag' Ferizij 'itu kadalam tárganja: maka memárag'lah mar'ika 'itu membú-noh di-Bézekh bárag' salakhfa 'aw-rag' láki p.

5 Légi mendápatlah 'ija 'Adawnij Bézekh 'itu di-Bézekh, dan berpa-rag'lah fertánja: maka memárag'-lah mar'ika 'itu pitajhkan 'awrag' Kansánij, dan 'awrag' Ferizij 'itu.

6 Tetápi berliarjanlah 'Adawnij Bézekh; sálingga maka mar'ika 'itu me'g'úfirlah belákar'nja, lálu tag-